

JUNE 2016

# Kristian Tlangau

CHHUAH TAN KUM - OCTOBER 1911



## Inlârna pathum

- Sâwma pakhat Lalpa ta
- Bote hmangaiha zawngtu Isua
- India ram khawpui Mizoten Kohhran din...

Editorial • Mizoram Synod • Lâwrkhâwm • Zawhna leh Chhânna

**Editor** : Rev. Dr. C. Chawngmingliana Ph. 2316411(R)  
**Joint Editors** : Rev. P.C. Pachhûnga  
 Upa H. Ronghâka  
 Upa Prof. R.L. Thanmawia  
 Rev. P.B. Mankima  
**Business Manager** : Upa C. Lalbiaktluanga  
 Synod Office, First Floor  
 Mission Vêng, Aizâwl – 796 001  
**Office Phone 2324590**; e-mail: [kristiantlangau@yahoo.co.in](mailto:kristiantlangau@yahoo.co.in)

**Kum khat lâk man : Rs. 50.00**

A man pe leh a bu la duh chuan Business Manager, Synod Office First Floor, Mission Vêng, Aizâwl hriattîr tûr.

Thu chhuahte hi Editor ngaih dân a ni vek kher lo.

## A CHHÛNGA THU AWMTE

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| 1. Editorial                                 | 1  |
| 2. Mizoram Synod                             | 2  |
| 3. Lâwrkhâwm                                 | 10 |
| 4. Zawnha leh Chhânna                        | 14 |
| 5. <b>Sermon:</b> (1) Inlarna pathum         | 22 |
| (2) Sawma pakhat Lalpa ta                    | 26 |
| 6. Bote hmangaiha zawngtu Isua               | 31 |
| 7. India ram khawpui Mizoten kohhran din...  | 35 |
| 8. Khawvela member ngah ber kohhran Yoido... | 39 |
| 9. Sûnna                                     | 43 |

### Synod Puipate

Moderator : Rev. H. Lalrinmawia  
 Secretaries : Upa H. Ronghâka (Sr.)  
 Rev. Lianhmingthanga Sailo (Jr.)  
 Finance Officers : Rev. P.C. Pachhûnga  
 Rev. H. Remthanga  
 Statistician : Rev. R. Lalchangliana  
 Sr. Executive Secretary : Rev. Lalramliana Pachuau  
 Executive Secretary : Rev. B. Sângthanga

**The Organ of the Presbyterian Church, Mizoram**



## Editorial

### KAN THIL NGAIHHLUT ZÂWNG

Hnam tin hian ngaihsân zâwng leh ngaihhlut zâwng ka nei theuh mai. Entîr nan - incheina thua chuan Scottist-ten mipa pawnfên fêng an ngaihsân êm êm laiin Mizote erawh chuan kan ngaisâng dêr lo. Mizote pawhin mi tlâwmngai ngaihsân hun, sipai ngaihsân hun, driver ngaihsân hun, ruih theih thil ti ngaihsân hun, sum leh pai ngah ngaihsân hun, sakhaw mi ngaihsân hun te kan neih lai a awm thîn. Kan thil ngaihhlut zâwng hi hunin a rawn her danglampui ve zêl a, kan ngaihsân zâwng hi a inthlâk danglam ve zêl a ni.

Ṭhang kan lo thar zêl a, zaithiam kan ngaihsân hun a lo thleng a. Zaithiam chawisân duhna a lian tual tual a. Mizo Idol kan ti, Youth Icon kan ti baw, ram pum huapin kan hlut luih luih thîn hle mai. Fiamthu kan han chawi lâ chho zêl baw a, naupang leh puitling tân Comedian Search chenin kan buatsaih ta zêl a. Infiamna lamah pawh LPS Pro Fight hmuhnaawm êm êm mai TV-ah live-in kan en thei kum tin baw. Hetianga ram pum huapa inelna - Youth Icon, Mizo Idol, Comedian Search leh Pro Fight-a champion te hi an fakawm a, chawimawi pawh an phu rêng a, chawimawi pawh kan chawimawi narawh e. Intihsiak vânglai tak tak phei chuan a chhûngkuaa ṭan chu sawi loh a vêng ṭanin kan ṭang a, a district ṭanin kan ṭang baw. Champion te leh top 10-a tling chinte ngat phei chu khua/vêng a an lo hâwnin ropui takin kan lo lâwm a, chair-ah ṭuttîrin kan lo zâwn hup hup thîn. Hetianga chawimawi hi an phu rêng a ni. Chutih lai chuan zirna lama kan ṭhalai hlawhtlingte - BA; MA; B.Sc; M.Sc; Engineer zir zo; Doctor zir zo; Competitive Exam-a hlawhtling etc. te leh School leh College Quize-a champion-te erawh chuan vêng chhûng leh khawtlâng hriat an hlawh meuh lo, chawimawina nopui dawmtîra, chair-a zâwn te leh sum leh paia lo hnawm ve phei chu khawi lamah. Kan thil ngaihhlut zâwng chu eng nge ni ta? Kan thil ngaihhlut zâwng hi eng tikah tak inthlâk danglam tak ang maw!



*- Executive Secretary  
i/c Publicity, etc.*

**1. Synod-in chhawmdâwlina pe:** Tûn hnaia harsatna hrang hrang tâwkte hnênah Synod Relief Fund aţangin chhawm-dâwlina hetiang hian pêk an ni.

Thli leh ruah avânga harsatna tâwk chhûngkaw 255 hnênah ₹12,23,000; damlo/rethei chhûngkaw pasarih hnênah ₹37,000; in leh dâwr kâng vek chhûngkaw 5 hnênah ₹40,000; quarry chimin a delh hlum chhûngkaw pakhat hnênah ₹10,000; thli leh ruah avânga Biak In chhia kohhran pathum hnênah ₹1,60,000; leimin vânga vânduaina tâwk chhûngkaw panga hnênah ₹34,000; retaining wall siamna tûr ₹3,00,000. A vaiin ₹18,04,000.

## **2. Zin**

♦ April 8 - 16, 2016 khân Tripura leh Karbi Anglong Field

Committee hmangin Rev. B. Sângthanga, Exe. Secretary, Rev. K. Lalthangmawia leh Upa H. Thangmawizuala, BEC member te an kal.

♦ April 13, 2016 khân Bangalore-ah Senate Executive Meeting-ah Rev. Lalramliana Pachau, Sr. Exe. Secretary a kal a, April 15, 2016-a PCI Working Committee, Shillong-a neiah a kal nghâl bawk.

♦ April 13 - 15, 2016 khân Consultation on Good Governance Day hmangin Rev. Lianhmingthanga Sailo, Synod Secretary (Jr), Rev. R. Lalchangliana, Statistician, Rev. Dr. Lâwmsânga, ATC leh Upa Lalthanzâma, Dâm Vêng te an kal.

♦ April 23 & 24, 2016 khân East Lungdar Bial Inkhâwmpui hmanpuiin Rev. Dr. C. Chawngghmingliana, Editor, SL&PB a kal.

♦ April 27 - May 1, 2016 khân PCI General Assembly, Mawsynram hmuna neihah Rev. H. Lalrinmawia, Synod Moderator; Rev. Lalramliana Pachau, Senior Executive Secretary, Rev. B. Sângthanga,

Exe. Secretary leh Upa H. Ronghâka, Synod Secretary (Sr.) te an kal.

### 3. Campus Ministry

♦ April 8, 2016 khân Rosebud School, Ramhlun Vênglaiah Zirtîrtu Training leh Retreat neihpuiin hun an hmang.

♦ April 22, 2016 khân Synod High School-ah Bible Study neihpuiin hun an hmang.

### 4. Account

April 9, 2016 khân Thuampui Branch KÏP-te sâwm angin Synod sum vawn dân Training buatsaih a ni a, hemi hmanpui hian Tv. Zaihmingthanga, Accountant leh Tv. H. Vânlalhriata, O/A te an kal.

### 5. MSSU

Hêng a hnuaia hun leh hmun târ lanahthe hian Sunday School Zirtîrtu Training buatsaih a ni.

♦ April 9 & 10, 2016-ah Parvatui Kohhran. Kalte: Upa Lal̄thahluna Râl̄te, MSSU Asst. Coordinator leh Pu TC. Lalhmangaiha, Leitan (MSSU Trainer).

♦ April 9 & 10, 2016-ah West Phailêng Kohhran. Kalte: Upa B. Lalhmunliana,

Bethlehem Vênglai (MSSU trainer) leh Pu Ramthansânga Khiangte, Republic Vêng (MSSU Trainer).

♦ April 9, 2016-ah Edenthar Kohhran. Kalte: Pu John Lalhruaitluanga, MSSU Asst. Coordinator, Upa C. Lalbiaksânga, Zemabâwk North (MSSU trainer) leh T.Upa F. Lalênglhuna, Ramhlun Vêngthar (MSSU trainer).

♦ April 16, 2016-ah Lily Vêng Kohhran. Kalte: Pu John Lalhruaitluanga leh Upa B. Lalhmunliana.

♦ April 16 & 17, 2016-ah Kâwlkûh North Bial. Kalte: Rev. P.C. Pachhûnga, Executive Secretary, Upa K. Zoremsânga, Kulikâwn (MSSU Trainer) leh Upa F. Zakhûma, Selesih (MSSU Trainer).

♦ April 16 & 17, 2016-ah Tlângmawi Kohhran. Kalte: Upa K. Vânlalngghâka, Ramhlun East (MSSU trainer) leh T/Upa V. Lalrindika, Sihphîr Vênglai (MSSU Trainer).

♦ May 30, 2016-ah Tanhril Vêngthar Kohhran. Kalte: Upa Lal̄thahluna Râl̄te, T.Upa Lalrosânga Colney, O/A leh

Upa S. Kâpzathanga, Armed Vêng (MSSU Trainer).

♦ May 30, 2016-ah Khatla South Kohhran. Pu John Lalhruaitluanga a kal.

## 6. Mission Board

April 10, 2016 khân Kolasib Electric Vêng Kohhranah Ramthar Campaign buatsaih a ni a, hemi hmanpui hian Dr. Robert S. Halliday, Coordinator, SMB, Pu C. Kâpthanga, O/A leh Pu JK Lalêngzauva, Duftry te an kal.

## 7. Bookroom

♦ April 16 & 17, 2016 khân Kolasib Synod Bookroom Branch ruahmannain Kolasib Pastor Bial 4 chhûnga Kohhran 12-ah Literature Campaign buatsaih a ni a, Rev. K. Lalpiangthara i/c Chhînga Vêng Bial; Pu Lalniliana, Synod Bookroom Manager; T.Upa Lalzârmawia, Synod Bookroom Sales Promoter leh Dr. Zoramdinthara, Dâm Vêng te an kal.

♦ April 20, 2016 zân khân ITI Kohhran nêh tâng tângin kohhran pum huap Literature Campaign buatsaih a ni a. Synod Bookroom a tângin Pu Lalniliana,

Manager Synod Bookroom-in thuchah a sawi a, Tv. Daniel Lalawmpuia, Mission Vêng hnên a tângin zai mawi tak ngaihthlâk a ni bawk. Inkhâwm bânah kohhran mipuite tân Bookroom lehkhahute man tlâwm zâwka pho chhuah a ni bawk.

♦ April 25 - 30, 2016 khân Synod Bookroom Churachanpur Branch physical checking neih a ni a. Nl. R. Lalremruati leh Nl. C. Lalsângliani, Prescom Asst-III ten an neihpui.

♦ April 26 - 30, 2016 khân Synod Bookroom Hnahlan Distributor physical checking neih a ni a. Pu C. Vânlalhmuaka i/c Distributor leh Tv. Benjamin MS Dawngliana, Prescom Asst-III ten an neihpui.

## 8. KTP

♦ Synod Choir Director atân Pu K. Lalruatpuia ruat thar a ni a, Kristian Thalai Chanchinbu Editor atân Pu Lalchhuanliana ruat thar a ni bawk.

♦ Hospital Charity leh Youth Recreation Centre (YRC) puala zan khat inkhâwm thawhlâwm chu Central KTP, Synod Office-ah July, 2016 ral hmaa theh luh

tûr a ni a, YRC budget chu November, 2016 thleng theh luh theih a ni.

- ♦ May 26 - May 2, 2016-a PYJC, Phai Synod Conference neihnaah Upa Zonunmawia, Gen. Secretary a kal.

- ♦ April 27 - May 1, 2016 chhûnga PCI General Assembly, Mawsynram hmuna neihah Central KTP aţangin Pu Ngûrhmingliana, Asst. Leader, Tv. Joseph Lalsângzuala, Pu K. Lalruatpuia leh Dr. David C. Vânlalfakawma (Comt. Members) te an kal.

- ♦ April 30 & May 1, 2016 khân Ruantlâng Bialah Leadership Training buatsaih a ni a, hemi hmanpui hian Pu Lalchhuanliana leh T. Upa Lalrinmawia (Comt. members) te an kal.

## 9. Worship Dept

- ♦ April 6 & 7, 2016 khân Vaţhuampaiah Music Training buatsaih a ni a, Pu Lalromawia, Senior Instructor leh Tv. Lalduhsânga, Dâm Vêngten an hmanpui.

- ♦ April 14 & 15, 2016 khân Bîlkhawthlîrah Keyboard

Training buatsaih a ni a, hemi hmanpui hian Pu Benjamin Sailo, Instructor leh Tv. Lalmuanpuia, Bûngkâwn Vengthar te an kal.

- ♦ April 29 & 30, 2016 khân Maubawk Kohhranah Conductors' Training buatsaih a ni a, hemi hmanpui hian Tv. H. Lalţhazuala, Instructor a kal.

- ♦ April 29, 2016 khân Lêngpui Kohhranah Conductors' Training buatsaih a ni a, hemi hmanpui hian Pu Lalromawia, Senior Instructor a kal.

## 10. ATC Valedictory Service

April 19, 2016 khân Aizâwl Theological College chuan ATC Chapel, Durtlângah College aţanga zir chhuakte thlahna leh Pathian hnêna hlanna inkhâwm 'Valedictory Service' an hman.

ATC Valedictory Service-ah hian B.D. zir chhuak mi 25, M.Th. zir chhuak mi 25 leh D.Th. mi 1 thlah leh hlan an ni a, he inkhâwm hi ATC Principal Rev. Dr. C. Lalhlîran a kaihrui a, Synod Moderator Rev. H. Lalrinmawian inthlahna thuchah sawiin, Synod Mission Choir-in Pathian fakna hla an sa baw.

Rev. Lalramliana Pachuau, Sr. Executive Secretary i/c Theological Education chuan zir lai chhuak tûrte hnênah Certificate ahlâna. Zirlaite inelna kawng hrang hranga ti ðate hnênah Upa H. Ronghâka, Synod Secretary-in award a hlân bawk.

Zirlaite inelna kawng hrang hranga ti ða ber lâwmman dawngtute chu-

1. Zirlai tlâwmngai ber  
K.C. Lalhlimpua (B.D. IV)
2. Zirlai thuhrl thiam ber  
Lalngghâkmawia Khiangte  
B.D. V)
3. Grik ðawnga ti ða ber  
Laltlanmawia (B.D. I)
4. Hebrai ðawnga ti ða ber  
Malsâwmtluanga (B.D. II)
5. Sap ðawnga Bible chhiar  
thiam ber  
F. Lalpianluanga (B.D. IV)
6. Mizo ðawnga Bible chhiar  
thiam ber  
Lalthanliana (B.D. V)
7. Library hriatna lama ti ða  
Lalthazuala, Lalthansânga  
Renthlei, Lalngghâkmawia  
Khiangte & Ramthangliana  
Fanai (B.D. V)

## 11. MTC Graduation Day

Missionary Training College Mission Vêngthlang chuan April 20, 2016 khân a wawi lina atân Graduation Day, Pi Zaii Hall, Synod Conference Centre-ah an hmang a. B. Miss zir zo mi 13 te thlah an ni. He hunah hian zirlai ti ðate lâwmman hlan a ni a. Chûngte chu: R. Dala Award for Biblical Subjects; Rohmingthangi Award for Theology Subjects; Tirhkoh Chhîngtei Award for Mission and Evangelism; M. Suaka Award for Religion and Cultural Studies; Tirhkoh Thangzâwna Award for Ministry; Lalbiakchhûngi Award for Academic Excellence.

Hêng award chi hrang parukah te hian K. Vânlalhruaiin award a dawng vek a, Robuanga Award for Best Student chu Joel Zaithanzualan a dawng bawk a ni.

## 12. Revival

April 12-17, 2016 khân Synod Revival Camping Centre, Neihbâwihah Gospel Camping buatsaih a ni a, Speaker chu Pu K. Lalawmpua, Grace Revival

Team a ni a. Camping-a lût zawng zawng hi mipa 130, hmeichhia 20, an vaiin 150 an ni a, dam lohna leh harsatna avângin mi 15 an awm tuan thei lo. Camp-ah hian kohhran pâwl dang aţangin mi eng emaw zât an lût a. Ei rawngbâwl leh Security lam hi Bethlehem Kohhran Pavalai Pâwlten an buaipui a ni.

### 13. SMB Committee

April 26, 2016 khân Synod Ramthar Board Committee wawi 156-na chu Synod Office-a J.M. Lloyd Hall-ah an      a. Committee hi Synod Moderator Rev. H. Lalrinmawian a kaihrui a, Mission Board Secretary Rev. K. Lalrinmawia hn  n a angin report ngaihthl  k a ni baw  .

T  n      Committee-ah hian thu pawimawh chi hrang hrang - Mission Field a anga thu l  t - Pastor Quarters leh Biak In hmun siam rem chung     te, School leh Craft Centre hawn chung     te leh Referral Hospital-a pawm t  r rawtna te leh thu pawimawh dangte ngaihtuah a ni.

### 14. 36<sup>th</sup> Presbyterian Bible School Farewell and Dedication

April 25, 2015 kh  n Presbyterian Bible School chuan 36<sup>th</sup> Session Farewell and Dedication Programme Pi Zaii Hall, Synod Conference Centre-ah an hmang. PBS-ah hian a din tir   a anga t  n thlang hian zirlai 1695 an awm tawh a,     ng z  nga 1419 chu an passed a ni. T  na session 36-naah hian zirlai 67 an awm a, 57 passed-in 1 an failed a, exam lo 9 an awm. Exam-a ti      zual pathumna thlengin lâwmman Rs.1000/-, Rs.700/-, Rs.500/- hlan an ni a,     ngte chu-

1<sup>st</sup> - K. Lalz  mliana S/o Khawneihthanga, Zonuam Kohhran, Aizâwl

2<sup>nd</sup> - K. Remlalng    ki d/o Lalhmuaka, Tualte Kohhran

3<sup>rd</sup> - Michelle Lalrempuii Halliday D/o H. S    hangliana Halliday,         ng South Kohhran.

Session 36-na zirlai zîngah hian kai kim 12 lai an awm a, an hnênah lâwmman Rs.500        hlan an ni. Session tinin zirlai zîngah Kristian Theology leh

Kohhran Inrêlbâwlna & PCI  
 Dânpui subject-ahte hian a ti tha  
 ber hnênah Pu C. Awithanga  
 Award hlan thin a ni a, award  
 hian pawisa fai Rs.1000 a keng  
 tel a ni. Award dawngtute chu-

1. Kristian Theology

- Michelle Lalrempuii  
 Halliday D/o H. Sâpthangliana  
 Halliday, Châtlâng South  
 Kohhran

2. Kohhran Inrêlbâwlna & PCI  
 Dânpui

(1) Vânzairempuii d/o  
 Vânlalhluna Râlte, Kawrte-  
 thawveng South Kohhran.

(2) Michelle Lalrempuii  
 Halliday D/o H. Sâpthangliana  
 Halliday, Châtlâng South  
 Kohhran

### 15. Chhim lam

April 6 - 15, 2016 khân  
 Chhim Working Committee  
 chuan Chhim Bial Kohhran  
 hrang hrangte leh Home Mission  
 South hmun hrang hrangte an  
 tlawh a. Kohhran 30 chuang leh  
 School hrang hrangte an tlawh  
 a ni. An kalna hmuna hian  
 kohhranhoten an lo lâwm thiam  
 hle a. Kohhran hotute leh  
 Mission School hotute hma  
 lâkna a hmuna en fiah leh hma

lâk zêl dân tûr sawi ho a ni a,  
 hei hi Chhim Working  
 Committee chuan bawh zui  
 ngaite bawh zui ngâh a tum  
 dâwn a ni. Chhim Working  
 Committee Field Visit  
 Programme hi Working  
 Committee member 13 leh  
 Synod Office staff leh driver te  
 nê an vaiin mi 17 an kal thei.

### 16. MTC

April 26 - May 24, 2016  
 khân Missionary Refresher  
 Course mi 29-te chu Missionary  
 Training College-ah an training.

### 17. US Consul General (Kolkata)-in Synod Office a tlawh

April 22, 2016 khân US  
 Consul General (Kolkata) Pu  
 Craig L. Hall chuan Mizoram  
 Presbyterian Kohhran Synod  
 pisa pui a rawn tlawh a, JM  
 Lloyd Hall-a zîng inkhâwm a  
 telpui.

Rev. Lalramliana Pachuau,  
 Sr. Exe. Secretary-in inkhâwm  
 a kaihruai a, Pu Craig L. Hall  
 leh amah rawn tawîawmtu  
 hnênah Synod hmingin  
 ngaihhruina thilpêk hlan an ni. Pu  
 Craig L. Hall chuan Mizoram

Kohhran leh US Consulate, Kolkata hian inthian thatna an neih chhoh zêl a beisei thu a sawi.

Pu Craig L. Hall hi Florida lam mi a ni a, Palm Beach Atlantic University, Florida aţangin Bachelor Degree a zo a, Baylor University, Texas aţangin Pathian thu-ah Ph.D. a zo leh a. Kum 1999 khân Foreign Service hi a zawm a ni.

US Consul General (Kolkata) hna hi August 19, 2015 aţang khân a zawm a. He hna a zawm hma hian hmun hrang hrangah a lo awm kual tawh a, Seoul, Korea; Mosul, Iraq; Canberra, Australia; Surabaya leh Indonesia-ah te a lo thawk tawh a ni.

March 4, 2011 khân US Consul General (Kolkata) Pi Beth Payne-i chuan Synod Office rawn tlawhin zîng inkhâwm a rawn hmanpui tawh a. Pi Beth Payne-i thlâktu Pu Dean R. Thompson-a pawhin June 14, 2012 khân Synod Office rawn tlawhin zîng inkhâwm a rawn hmanpui leh a, Pu Dean R. Thompson-a thlâktu Pi Helen G. LaFave

chuan Oct. 16, 2014 khân Mizoram a rawn tlawhna hun remchâng hmasa berah Synod Office a rawn tlawh ve leh a. April 22, 2016 khân Pu Craig L. Hall hian Synod Office a rawn tlawh ve leh a ni.

## 18. Moderator Programme

Synod Moderator Rev. H. Lalrinmawia chuan hetiang hian hun a hmang:

♦ April 8, 2016 (Zirtâwpni): Lungchhuan Kohhran Biak In hawn

♦ April 9, 2016 (Inrinni)  
*Zân:* Bâwktlâng Kohhran

♦ April 10, 2016 (Pathianni)  
*Chawhma:* Vênglai Kohhran, N. Vanlaiphai

*Chawhnu:* Chawngtui Kohhran  
*Zân:* N. Vanlaiphai Kohhran

♦ April 16, 2016 (Inrinni): Tualpui Kohhran Biak In hawn

♦ April 17, 2016 (Pathianni)  
*Chawhma:* Rabung Kohhran  
*Chawhnu:* Aiduzâwl Kohhran  
*Zân:* Rabung Vêngthlang Kohhran

♦ April 27 - May 1, 2016: PCI General Assembly, Mawsynram



Bishop Prasad chuan an tawngkam leh chezia atangin mi ru bo tûra rawih leh Kristian an nih a rin loh thu a sawi.

- CHRISTIANTODAY

### **Andhra Pradesh-ah Bishop rûk bo leh sawisak a ni**

Bishop Gallela Prasad, Roman Catholic Diocese, Cuddapah, Andhra Pradesh-a mi chu Karunagiri Shrine-a sakramen a theh zo a haw chu mi tu tih hriat lohten a mit tuamsaka a kut hningkhirhin an ru bo.

Bishop Prasad (54) hi hmun pakhat a ru botute hian kalpuin an sawisa a, hliam pawh a tuar nual a ni. Amah mantute hian an Diocese sum chungchâng vêl an zâwt nasa hle niin a sawi a ni. Cuddapah hi Hyderabad Archdionese hnuaia mi a ni a, member nuai chuang nei a ni.

A ru botute hian maktaduai nga an phût a, mi tam tak a puiah tawh thin avângin anmahni pawh a pui ve tûr a ni tiin an hrilh a ni. Bishop Prasad hi an rûk bo tûkah chhuah leh nghâl a ni a.

### **Bastar Biak In beitate Pastor-in ngaidam**

Mipa pahni Bastar Biak In suasama, Biak In chhûnga Bible hâltute chu Pastor-in a ngaidam avângin Chhattisgarh Court chuan bail-in a chhuahtîr.

April 17 zâna mi pahni tu tih hriat lohte chu thil hriam tak kengin Karanji Matagudi Para, Chhattisgarh-a Bastar district-a Biak Inah lûtin bungrua an suasam mai bâkah Bible leh lehkha pawimawh te an hâl a.

April ni 29-ah Bastar police te chuan Mriyam Borai (32), Dharampura-a mi leh Akash Singh (27), Guru Govind Singh Ward-a mite chu an man a. Mi pahnihte court-a an hruai chu Pastor Deenbandhu Sameli chuan Bible-in min zirtîr angin hêng mite hi ka ngaidam a ni tih ziajna lehkha court-ah a theh lût a ni. Inspector Abdul Khan chuan, "Court-in mi pahnihte hi bail phalna a pe a, Pastor pawhin

a ngaidam baw k a ni,” tiin a sawi.

A m a h e r a w h c h u , Chhattisgarh Christian Forum President Arun Pannalal chuan Pastor Ameli chu am mi man chhûngten an vauna avânga hetiang a ngaihdamna lehkh a hi zia k niin a sawi a. Hêng mi pahni h an mante bail an nihna chhan ber chu Hindu Organization lian tak zînga mi an nih avâng leh BJP lalna hnuaiah chuan an duh duh ti thei a nih vâng a ni tiin an sawi.

Christian Forum chuan Kristian mi hnuaihnung zâwkte tân an beih zêl tûr thu leh hemi chungchâng pawh hi a tûl a nih chuan court sâng lama thlen chhoh zêl an tum a ni.

- UCANINDIA

### **Kohhran hruaituten Prime Minister an ngên**

India Catholic Kohhran hruaitute chuan India Prime Minister Narendra Modi chu April ni 25, 2016 khân an hmu a, Pope Francis India rama zin tûra sâwm tûra an ngen bâkah, September thlaa Mother Teresa ‘Mi thianghlîma puanna’ hun

Vatican-a neih tûra India aţanga kal tûrte kalpui tûrin an sâwm baw k. Prime Minister Modi chuan an sâwmna chu lâwmawm a ti hle a, a lo ngaihtuah zui tûr thu a sawi baw k.

Prime Minister hmutute hi India Bishop’s Conference President Cardinal Baselios Cleemis, Bishop Theodore Mascarenhas, Bishop Confence Secretary-General and Father Joseph Chinayyan, Deputy Secretary General te an ni.

Kohhran hruaitute hian Prime Minister chu Yemen-a March thlaa an rûk bo Father Tom Uzunnalil chungchâng a sawrkâr laipui hma lâk tawhna avâng a lâwm thu an sawi rualin, Prime Minister chu Father Uzunnalil dam taka chhuah a nih theih nâna amah ngeiin hma la tûrin an ngên baw k a ni.

- UCANINDIA

### **Kristian Missionary kum 10 chhûng tâng tûra tih a ni**

North Korea-a Kristian Missionary, Kim Dong Chul (62) chu ‘ngaihdam theih loh en

thlâkna' avângin hrehawm taka kum 10 chhângtâng tûa a chung thu rêlsak a ni. Amah hi South Korea-a piang, US citizenship nei a ni a, sipai thurûk leh an chungchâng vêlte ru chhuaka, a rûka South Korea hnêna thawn thîna puh a ni.

North Korea state news puangtu KCNA-in a sawi dânin Kim Dong Chul hian a thiltih dik lohte hi a pawm a, a ti ngei a ni tih pawh a sawi. Hei hi ram leh ram inen thlâkna thil pawl lian tak a ni.

- CHRISTIANTODAY

### **Japan ramah Missionary Martar ruh ro hmu chhuak**

Kum zabi 17-na hun laia Italian Catholic puithiam, “Missionary martar hnuhnûng ber” tia an sawi thîn Japan rama Chanchin Tha darh zau nâna thawk nasa tak ruh ro chu Japan thuneituten an hmu chhuak a. Waseda University Professor Akio Tanigawa chuan, “Japan ram Kristian chanchin tâna thil pawimawh ber pakhat a ni,” tiin an thil laih chhuah chungchâng hi a sawi a ni.

Vatican Radion-in a târ lan dânin, Father Gionvanni Battista Sidotti hi Silicy-ah 1668 khân a piang a, Pope Clement XI-na hun laia missionary ni tûa tîrh chhuah a ni. Japan rama Edo Period an tîh hun lai, Kristianna an do êm êm laiin Japan ramah hian Samurai anga inchei danglamin kum 1708 khân a lût a; mahse, a hnu rei lo têah an man chhuak leh nghâl a ni. A ẵwng lettû Japanese politician pawhin a zah êm êm a, Catholic missonary an man tam takte chu tihhlum aiin thawn haw tûrin a hmin thei a ni. Chutih mêk lai chuan Fr. Sidotti chuan amah vêngtute chu Kristiana inlehtîr tumin a bei a, hemi vâng hian khur chhângah tântûrin chumi hmunah chuan ei tûr neih loh vângin a boral ta niin an sawi a ni. Thawnthu ang maia an sawi thîn kha kum 150 kal ta vêla a chanchin ziahna bu an hmuh chhuah chuan a tak a nihna a rawn nemngghet ta bawk a ni. Tûnah ruh ro an lai chhuahte chu DNA test hmangin amah ngei a ni tih an finfiah ta bawk a, hei hian Japan ram Kristian chanchinah pawimawhna tam tak a nei a ni.

Father Mario T. Canducci, St. Anthony Monastery, Tokyo Setagaya Ward-a miin chanchinbu mite a hrilh dânin, “Sidotti hi martar ropui tak, a missionary hna hre Chiang leh beidawng duh lo mi a ni, Vatican hnênah mi thianghlîma puang tûrin hma kan la dân a ni,” tiin a sawi.

- GOSPELHERALD

### **Thingtlâng khaw pum deuhthaw Kristianah inlet**

Christian Aid Mission-in a târ lan dânin, tualchhûng missionary te thla riat chhûng Pathian thu hrilh leh zirtîrna hna thawka an awm hmuin Philippines-a Manobo tribal hnam, Northern Mindanao-a chêng thingtlâng khaw pakhat chu Isua film lârtak, “The Passion of the Christ,”

kum 2004-a Mel Gibson-an a siam a enpui chu an rilru a hneh êm avângin khaw pum deuh thawin Lal Isua chu chhandamtuah pawmin Kristianah an inpe a ni.

An film en aţanga Isua tawrhna leh hmangaihna nasatzia an han hmu chu an mittui a tla a, an      hial a ni. A entu z  ga mi kum upa lam pakhat phei chuan Isua chu a lainat   m avângin   npui a duh hial thu a sawi chhuak a; mahse, mihringte chhandam kan nih theih n  na Pathian remruata tuar a nih z  wk thu an hrilhfiah chuan mak tiin a hlim   m   m baw   a ni. Pa pakhat chuan, “Isua hian heti tak hian a ni maw kan t  n a lo tawrh le! Thihna hneha a thawh leh av  ng hian a va l  wmawm tak   m!” tiin a au chhuak hial a ni.

- GOSPELHERALD

### **HRIATT  RNA**

Kristian T  ngau, Kristian Naupang leh Synod Newsletter te a chhuah veleha kan inhriatt  r theih n  n khawngaih  n khawpui chh  ng (     kaltlanga la loten) agent hming leh Mobile Phone No. a hnuaia Phone No.-ah hian rawn hriatt  r t  rin kan ng  n che u a. Kumina Mobile Phone number rawn hriatt  r tawhte t  n chuan hriatt  r nawn a ngai lo vang. Phone No. 0389 2324590/9862473218



**R.L. Malsâwma,  
Bethlehem zawhna**

*Z. Ram pum huap Pavalai Inkhâwmpui hi a hun leh ni tûrte khawi hmunah nge in nghah dâwn hriat kan va châk ve. Kan lo inbuatsaih lâwk ve theih nân. A hma lama inhriattira puan zâr lâwk ni ve thei se kan va duh ve.*

**Ch.** Ram pum huap Pavalai Inkhâwmpui hi kum khat dana neih thîn a ni a. Nikum (2015) khân ram pum huap Pavalai Inkhâwmpui chu kan nei tawh a, kumin hi chu neih loh kum/âwl kum a nih avângin kuminah chuan inhriattîma chhuah a ngai lo a ni ang.

**Upa Hrângchhûma,  
Sêrchhîp Bazâr Vêng  
zawhna**

*Z. Pentikos Ni chawhnu inkhâwm thupui then khatna 'Thlarau Thianghlim an chan hmain ringtute an dâwih' tih hi a bu siamtu duh dân tak*

*nge chhut sual palh? A bu siamtu duh dân tak ni se, tawngkam hman dân hrang hrangte a awm avângin a awmzia hriat fiah deuh theih a va tha ve. 'Ringtute an dawi' tih tûr a ni mai em?*

**Ch.** Mizo tawng ziaik duh dân hi thiam inti theuh theuh hi duh dân leh thiam dân a inang lo viau thîn a. Synod Literatur & Publication Board hian thu ziaik dân kalhmanga kan Synod pum puia hman tûr "Synod House Style" a siam a, chutiang chuan Nilai leh Beihruat thupuih hian dah a ni e.

**R. Rokhûma (Sena),  
Khawzâwl Vêngthar  
zawhnate**

*Z.1. Ni 26.12.1914 kuma Senvawn Presbytery Inkhâwmpuia sâptlangvâla leh Upa R. Zadâla ten an hmanpui khân tawngtai rualin Upa R. Dâla kha Pastor atân an lo nemngghet ta mai a, hei lo liama Pathian nemngghet an ti a, Assembly tûna Synod kan tih tâk hian a pawm ta mai em ni. Tirhkoh pawh a ni si lo va, tirhkoh hna pawh a zir kan hre si lo*

*va, Pastor R. Dâla tih a ni ta reng mai a, a ropui ka tih zâwnng tak a ni. Hetiang hi kan Pastor-te zîngah hian an awm ve ang em?*

**Ch.** R. Dâla hi Independent Church of India (Manipur) dintu leh ICI Pastor a ni a. A thih thlenga ICI Kohhran Pastor a ni. A hming pum chu Râlzadâla a ni. Manipur lama a awm hma chuan kan kohhran mi a ni a. Ringtu hmasate zînga mi a ni. Kum 1903-ah Lower Primary a zir zo va, kum 1906-ah Tezpur-ah Forestry a zir zo leh a, sawrkarah *thelrêl* rahsi hna pêk a ni a. Kum 1911-ah Mission Vêng Kohhran Upa atân thlan leh nemngheh a ni a. Lehkha thiam hmasa leh lehkha chhiar peih mi tak a nih avângin kum 1911-a Krista Tlângau bul tantu zîngah telin Editor hmasa ber pawh a ni nghe nghe. Amah hi ramthar lam veimi tak a nih avângin Sâptlangvâla nên inkawpin kohhran hriatpui ni lêm lovin Manipur-ah kohhran an han din ta a, tuna Independent Church of India hi a ni. Chutah chuan Pastor atân nemngheh a ni a, a thih thlengin ICI

(Manipur) Kohhranah chuan a awm ta. Kan kohhran mi a nih loh avângin nemngheh a nihna hi kan Synod-in a pawm âwm rêng kan hre lo. R. Dâla nemngheh a nih ang khi kan Pastor-te zîngah an awm ve âwm rêng pawh kan hre lo bawh. Thil Chiang tak chu a hun hmasa lamah kan kohhran mi a ni a, a hun hnahnûng lamah kohhran dang dinin Pastor atân nemngheh a ni a, chu kohhranah chuan a thih thlengin a awm.

**Z.2.** *Senvawn khâwmpui kha engati nge dt. 26.12.1914 a nih tlat, Krismas nên a intibuai lo em ni?*

**Ch.** I lehkhahu rawn hi eng lehkhahu nge tih i sawi lêm lo va, i lehkhahu rawn hian a ziaik sual palh te pawh a ni ve thei tho lo maw?

**Z.3.** *Mizoram kohhran kha Assemble kan neih hma khân sâp kutah eng chen nge kan awm? Inkhâwmpui Assemble kha eng hunah nge kan neih thin, Assemble-a Moderator-te kha tute nge?*

**Ch.** Kum 1925 aţang khân Mizoram Presbyterian Kohhran chu Assembly hrangin kan awm

ta kha a ni a, chumi hma zawng chu ni mai âwm tak a ni. Inkhâwmpui Assembly kha eng hunah nge an neih thin tih i zawhna hi chu khatih hun lai khân February thlaah kan nei thin. Tin, Assembly hun laia Moderator te chu hêngte hi an ni: Rev. FJ Sandy, Rev. D.E Jones, Rev. J.M Harries Rees, Dr. Williams, Rev. E.L. Mendus, Pastor Chhuahkhama, Pastor Liangkhaia, Pastor Saiaithanga, Rev. David Edwards, Rev. D. Thianga, Rev. Samuel Davies, Pastor Phâwka, Rev. B.E. Jones, Rev. J.M. Lloyd, Rev. Thanga te an ni. (Note: Lehkha chhiar peih tak leh kohhran hmasa thil hriat châk tak mi i niin i lang a, a lâwmawm hle mai. Tûna i zawhna ang chi hi chu ‘Synod Thurêl Lâk khâwm’ tih buah hian an awm a, Synod Bookroom-ah mipui tân pawh lei theihin a awm tawh e, lo lei ve la i hlâwkpu hlein a rinawm)

**Z.4. Assemble kha Synod tiin eng kumah nge kan thlâk?**

**Ch.** Kum 1953 aţang khân Assembly chu Synod tia thlâk a lo ni ta a ni.

**Upa R. Lalrinawma, ITI Vêngchhak zawhna**

*Z. Kan Bible, Bible Society-in kum hrang hranga a chhutah 2 Lalte bung 12-a Juda lal hming a ziaik dân hi a hnuaia mi ang hian a inang lo hlawm a—*

*(1) Mizo (Lushai)-OV (Ref) Revised 10N 0009/98-99/9M-ah hian Juda lal Joasa tiin bul a ţan a. A bâkah hemi bungah hian he Juda lal hi Jehoasa a ti ta zêl a. Châng 19 leh châng 20-ah erawh he lal hming hi Joasa a ti leh thung.*

*(2) Mizo (Lushai)-OV Reference 10S 0065/2001-2002/7.5M-ah hian he Juda lal hi Joasa tiin bul a ţan leh a. Mahse, he bungah tho hian he lal hi Jehoasa tiin a ziaik zui ta zêl a. He bung tâwp lam châng 19-ah leh châng 20-ah bawh he lal hming hi Joasa a ti leh ta a.*

*(3) Mizo (Lushai)-OV Reference 10C 0029/2009/4M-ah pawh he lal hi Joasa tiin a ziaik hmasa na a; mahse, a bung pum deuh thawah he lal hming hi Jehoasa a ti leh ta zêl a. Châng 19 leh châng*

*20-ah bawk Joasa niin a târ lang leh.*

*(4) Mizo (Lushai)-OV Re-edited 10E 0092/2011/3M he Juda lal hi Joasa niin kan hmu leh a. Mahse, a hnu lamah he bungah tho hian Jehoasa niin kan hmu zui leh zêl a. Châng 19 leh 20-ah tho Joasa niin kan hmu leh bawk.*

*(5) Mizo (Lushai)-OV Re-edited '13 10H 0035/2014/20M thung chuan he Juda lal hming hi a bul ațanga a tâwp thlengin Jehoasa tia ziaak vek a ni thung.*

*(6) Mizo STUDY BIBLE Mizo (Lushai) 10A 0086/2007/3M HB-ah erawh chuan he Juda lal hming hi he bungah hian Joasa tih hlîrin kan hmu thung a ni.*

*(a) He Juda lal hming hi Jehoasa nge Joasa zâwk han sawi Chiang teh.*

*(b) Engati nge a târah tihdik loh palh a lo nih pawhin chhut nawn lehah te hian tihdik a nih mai loh? A mualphothlâk deuh lo maw. Kan rin inngahna bu liau liau a ni si a?*

**Ch.** Joasa hi Jehoasa hming lamtawi a ni a. Tûnlai nula thenkhat hming, entîr nân 'Mary' tih pawh 'Mer' tiin an ko mai thîn ang hi a ni. Joasa tih leh Jehoasa tih chu a inang reng a nih chu. Hetiang hming pu hi kan Bible-ah mi 8 lai an awm a, tûna i rawn sawi tak 2 Lalte 12:1 ff hi Juda lal Ahazia fapa kha a ni nghe nghe. Israel ram lamah pawh khân an lal zînga pakhat chu hetiang hming pu ve tho hi a awm bawk.

**Isaac Zoliana,**

**Kâwltheihuan, Mission**

**Vêng zawhna**

**Z.** Kan lehkhabu duh leh ngainat ber, kan Hla Bu leh Bible-ah hian Mizo ăawng dik lo a tam hle mai a. Thuthlung Hluiah hian 'Tin' hi 8020 a awm a. Thuthlung Tharah 3003 a awm bawk a. 'Tin' hmanna tûr dik tak hi a tam lo hle a. Za zêla 80 hi paih ila a tâwk vêl hmêl hle. Thu mal tûl lo dang -fo thîn, fona, fotu, tih te hi a awm nual bawk. Pathian chuan min hmangaih fo lo va, min hmangaih thîn hek lo; min hmangaih fotu a

*ni hek lo. Min hmangaih reng a ni si a.*

*Missionary sâphovin Mizo ṭawng an phuahchawp, awmze nei miah lo - fo ṭhîn, reng fo, reng ṭhîn, zêl fo, zêl ṭhîn, tih te pawh hi sâphovin an hman tam avângin kan hmang tam ve ta zêl a. Hêngte hi a paih theih lo 'm ni? Sâpho hla bu leh Bible-ah te hian sâp ṭawng dik lo a awm ve si lo va. Sâp ṭawng Bible leh Hla bu ang hian kan ṭawng hi dik takin hmang ve ila a va duhawm ve.*

**Ch.** I zawhna leh rawtna hi i lungawina tâwkin ka chhâng thiam lo mai thei. Bible zir mi, mi thiamten an sawi ṭhin angin Thuthlung Hlui hi Hebrai ṭawnga ziak a ni a, Thuthlung Thar hi Greek ṭawnga ziak a ni a. Hnam tin hian ṭawng kauchheh leh kalhmang kan nei vek mai. Bible-a 'Tin' tam lutuk i rawn sawi te pawh hi a dikna chen a awm khawp mai. 'Tin' hi *Conjunction* (thumal leh thumal emaw, thu hlâwm leh thu hlâwm/ sentence thlun zawmna kan ti thei ang) a ni a. Mizo leh Sâp aiin Greek-ho hian *conjunction* hi

an hmang nasa emaw tih tûr a ni a. An thuziak han chhiar tak tak chuan thukam tling/sentence an sawi dâwnin emaw, thukam dang an ziak belh dâwn emaw chuan *conjunction* hi an hmang deuh zêl ti ila a sual tampui âwm lo ve. *Conjunction* tel lova sentence han ṭan chu anni ngaih chuan thil danglam tehchâwk a chang zâwk a ni âwm e. A bîk takin (i rawn sawi ang hian) 'leh' 'tin' tihna *kai* (Greek) phei hi chu an hmang rim tlauh tlauh khawp mai. Greek ṭawng zir mite chuan 'zir tîrh chuan *kai* hi lehlin zêl ṭha dâwnin an hria a; mahse, an zir thiam deuh hnu chuan lehlin loh a dik zâwk mah a ni' an ti. Rev. Dr. Zairema pawh hian a ṭawngkauchhehah hian a hmang tam lo khawp mai, 'Kan Bible hi' tih lehkhahu chhah ṭha tâwk tak a ziaakah pawh hian 'tin' tih hi hmuh tûr a vâng pharh mai. Mi thiamte chuan *Kai* (Greek) = *And* (English) = *Tin*, leh (Mizo) hi vawi 8947 vêl Thuthlung Tharah hian hman niin an sawi a. Chu chu kan Bible letlingtute hian an letling tel zêl si a, chuvâng chuan 'Tin' tih hi a tam lo thei ta lo niin

a lang. English Bible-ah pawh hian Greek ἄνωγα *Kai* tih chu *And*-in an letling zêl a, chuvâng chuan English Bible-ah pawh And chu a tam khawp mai. Greek ἄνωγα *kai* hi lo letling tel lo pawh ni ta sela a ἄνωγκαυχῆῃῃ hrim hrim chu Mizo ἄνωγαῃῃ chuan a dik zâwk mai thei. Mahse, Bible letlingtute hian lehlin tel zêl hi ἄῃ zâwkin an la hria a ni ngei ang.

***Upa B. Dêngkhûma,  
Bairabi 'S' zawhnate***

**Z.1.** *Kumin Puitling SS zirlai 4-na, phêk 21-na, tlar hnuai bera 'Isua chu mihring famkim niin, Pathian anpui dik tak chu amahah chuan kan hmu a ni' tih laia anpui tih ἄνωγκამ hi a pâwnlang ka ti a. Thil rêng rêngah hian anpui hi chuan a va an kha tluk lohna emaw va nih ve chiah lohna emaw a kâwk thei a. Isua chu mihring famkim niin, Pathian nihna dik tak chu amahah chuan kan hmu a ni. Anpui aiah nihna tih ni ta zâwk se, kan thurina 'Ropuina leh thiltihtheihnaa intluk' tihte nêṇ pawh hian a inhnaih zâwk lo maw?*

**Ch.** Isua hi kan hriat angin Pathian leh mihring nihna nei kawp a ni a. Amahah hian Pathian tak leh mihring tak chu kan hmu thei tih hi kan zirlaibu siamtu hian a sawi chu niin a langa. Chu chu Bible behchhana a sawi a ni nghe nghe (2 Kor 4:4; Kol 1:15). Hêṅ Bible chângah te hian Isua chu Pathian anpui a nih thu Paulan a sawi a, anpui tih Isua nihna atâna Paulan a sawi hian Isua a sawi nêṇna ni lovin a ropui zâwna a sawina a ni zâwk nghe nghe a. Chuvâng chuan kan zirlaibu buatsaihtu sawi khi a dik lohna a awm lêm lo ve.

**Z.2.** *Senior Department Bu 2-na, zirlai 9-na, phêk 39-na, Sub. No. (4)-a Thlarau thilpêk chungchângah thil pathum chhinchhiah tûr a sawiah pahnih chauh a lang a, ziah hmaih palh nge chhut sual palh?*

**Ch.** A lo nih tak hi maw le! Irawn sawi hi a dik chiah mai. Chhut ṭat (Reprint) leh hunah chuan siam ṭat ngei chu a ngai dâwn a nih hi. I lo en chîk a, a lâwmawm hle mai.

**CVL Hruaia, Sêrchhîp  
zawhnate**

**Z.1.** *Tantu leh thuhrlitute hian 'Pathian Lehkhabu Thianghlim i lo chhiar/ngaithla ang u' an tih thîn hi tawngkam chheh dik niin ka lo ngai thîn a. KHB No. 565-na châng 3-na tlar hmasa berah hian 'Isua Bible a tha e' tih chu tui takin kan sa thîn a. Mahse, tantu leh thuhrlitute hian 'Isua Bible i lo chhiar ang u' rawn ti ta mai se min barakhaih viau mai lo'ng maw? Nge, a inâwm kan ti tho mai dâwn? 'Isua' tih hi 'Pathian' tia thlâk mai hi a rem lo'm ni?*

**Ch.** Hla phuahtute hian zalênna an nei thui khawp mai tih hi thu leh hla lama mi rilten an sawi thîn a ni a. Mipui hmaa Bible kan chhiar dâwnin, “Pathian Lehkhabu Thianghlim i lo chhiar/ngaithla ang u” kan ti thîn a, a dik pawh a dikin a lang. Mahse, hla phuahtu chuan a rilrua lo lang ang khân, “Isua Bible a tha e” a ti mai a. Tu man sawisêl enah kan en lêm lo va, a chhan pawh hla phuahtu zalênnaah kan dah a nih a rinawm. Tin, hla phuahtute hian zalênna an neih

thui êm avâng hian hla thute hi thurin sawi fiah nân chuan a hman thlâk vek lêm lo reng a ni. Tin, Isua tih hi Pathian tia thlâk mai a rem lo'm ni i tih hi a phuahtuin a thlâk a nih chuan thu hran, a thlâk lo a nih pawhin thlâk kher a ngaiin a lang lo ve, Isua hi Mihring tak leh Pathian tak nihna nei a ni alâwm.

**Z.2.** *Sunday School kai kim tûr hian khaw danga Sunday School an kai ngei hriatpuina lehkha late hi kohhran thenkhat chuan kai kimah ngai thei an awm laiin ngai thei lo an awm baw k a. Sunday School an kai a, zirlai pawh an zir kim tho a nih chuan kai kima ngaih tlân theih mai hi kan that tlânna tûr a ni zâwk lo maw?*

**Ch.** MSSU Inkaihhruaina phêk 21-naah chuan Sunday School kai kim chhiar dân hetiang hian a inziak:

(a) Kum khat chhông mahni awmna Kohhran Sunday School inkhâwma kai kim tihna a ni.

(b) Inkhâwmpui leh kohhran pawimawha hmun danga inkhâwm te chu kai kima chhiar tûr a ni lo.

(c) Kohhran danga pêm leh hostel-a awmte chuan an awmna hmasaa an kai tawh an chhawm thei ang.

Kan inkaihhruainain a sawi ang hian kohhran tin hi kal ila a tha ber ang. Dân hrûlah leng chiah lo lentîr kan tum thîn hi kohhran tih atân a mawi loh bâkah thil rualkhai lo a awm duh. Chuvâng chuan Inkaihhruaina hi zâwm vek ila kan rual tlâng mai ang.

**Upa C. Lalnunmawia,**  
**Tlungvêl Vêngthar zawhna**  
**Z.** *Kan kohhran mite inneihna, khaw danga mite nêna kan inneihnâah hian chanchin inhrilh tawn chungchângah kohhrante*

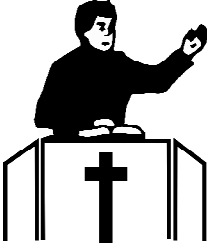
*indîl tawn dân a inang lo nual niin a hriat a, hemi chungchângah hian Nupa Chungchâng Dân Bung II:A:5 bâk hi inthawn tawn tûr tûl dang a awm em?*

**Ch.** Nupa Chungchâng dân i rawn lâk chhuah bâk hi chu a awm lêm lo ang a. Hei hi a fiah tâwk khawp mai. Hmeichhe lama lehkhâ târ tûr thlenga mipa lawina lam Kohhran Secretary-in ziaka hmeichhe lawina Kohhran Secretary hnêna thawn tûr emaw ti kan awm thîn a, hei hi chu a ngai lo. Dân buin mahni kohhran ziaaktu ve veten mahni Biak Ina târ tûr chu an zia k tûr a ni a tih hi a tâwk mai. Innei tûrte Testimonial erawh chu an inthawn tawn ve ve ang.

♦ Kohhran hi puzzle rem ang a ni,” an ti thîn. An vaiin an pawimawh a, pakhat a kim loh chuan awmzia a awm lo. An awmna hmun tûr theuhva an awmin mawi deuhva rem theih an ni. Chutiang chiah chuan Krista taksaah kan inrem khâwm a ni.

♦ Ringtu chu khawvêlah awmin khawvêl mi a ni tûr a ni lo. Sangha, tuipui alah a chêng a, amah a al lo ang leh, lawng, tuipuiah a kal a, tuipui tui lawnga a lût lo ang hian.

♦ Hla phuahtu lâr Fanny J. Crosby-i chuan, “Engtin nge thihna hi thimna a nih theih? Ênna leh hmangaihna a ni,” tiin a sawi.



## INLÂRNA PATHUM

(Isaia 6:1-8)

- Rev. Lalnghinglova

Mission Vêngthlang

*‘Tu nge ka tirh ang a, tu nge kan tân kal ang?’*

**Tuhma:** He sermon hi ka chhar a ni. ATC-a zirtîrtua ka awm ve lai 1967-1975 lai khân sermon buatsaih dân ka zirnaah hrilhfiáhna sermon a awm a, hetiang hian a sawi theih, tiin. Isaia 6: 1-8 hi inlârna pathum - Pathian inlârna, Isaia inlârna leh a hun lai khawvêl inlârna tiin. Hei hi ka rilruah a tui ta hle a, Búngkâwna Pastor-a ka awm lai 1987-1988 chhûng khân Khatla, Hermon, Maubâwk, Lawipu leh Búngkâwnah te August leh September-ah ka sawi a. Tûnah he sermon hi a lo thar leh a ni.

Isaian zâwlnei hna a thawh chhûng chu BC 740-711, kum 30 vêl a ni. A hun laia Lal Uzzia chu kum BC 742-a thi a ni.

Isaia hi zâwlnei ropui ber tih a ni a, Thianghlimna zâwlnei, Rinna zâwlnei, Thuthlung Hlui Paula tih a ni. A zirtîrna tlângpui berte chu:

- Pathian chu pakhat chauh a ni.
- Pathian chu thianghlim a ni.
- Israel mite chu tam hle mah se, a rem bangte chauh chhandam an ni ang.
- Israel hnamah hian Pathian ngaihsak mi ‘a la awm chhunte’ an awm reng ang,

tihte hi a ni. (Chu chu a fapa hmingah a chawi a, Shear-jasuba, ‘a la awm chhunte an kîr leh ang’ tihna a ni.

### 1. Pathian inlârna

- Lalpa chu lalthutphah chawi sânah, sângh tak maiah a t̃hu.

- A silhfên hmâwr fualte chuan Biak In chu a tikhat vek a.

- A sîr tuakah Seraf-ho an awm. an thla pahnihin an thlâwk a, pahnihin an hmai an hup a, pahnihin an ke an khuh.

- ‘Sipaihote Lalpa chu a thianghlim e, a thianghlim e, a thianghlim e, lei pum pui hi a ropuinain a khat’ tiin an inau tawn an inau tawn a.

## 2. Zâwlnei Isaia inlârna

Pathian a inlâr phawt chuan mihring kha hmuh chhuah a ni ve thîn. “Pathian inlârna chu mihring hmuh chhuah a ni” (Revelation of God is the discovery of man) tih a ni.

Zâwlnei Isaia chu mi eng ang nge a nih tih a lo lang Chiang ta. “E khai, mi bawlhhlawh ka lo ni, hmui bawlhhlawh pu ka ni, ka thi ngei dâwn a nih hi, ka mitin Sipaihote Lalpa chu ka hmu ta si a le!” a ti a ni. Tichuan, Seraf pakhat chuan maichâma meiling chu a va chep a, Isaia hmui a rawn dep a, “Ngai teh, Pathianin a tithianghlim ta a che,” a ti a.

Ni, mi tu pawhin Pathian a hmuh phawt chuan amah chu mi eng ang nge a nih a inhmu Chiang thîn a ni. Entîr nân, pitar pakhat hi a tute inah a va lêng a, dârlhalang lianpui mai lo awmah chuan amah chu a inhmu ta a. “A, en teh u, saw pitar ka hmu e, keimah ang chiah a ni. Tu nge maw ni le, a... ka tih ang apiangin a ti lehngâl,” tiin a au chûl a. A tute an lo kal a, “Ka pi, nangmah i nih saw,” an ti a, an nuh vak vak a. He pitar ang bawh hian kan harhna chang tharte hian

Pathian an hriat thar phawt chuan anmahni ngei mai kha an inhre Chiang ngei ang. He pitar, dârlhalanga inhmu ang mai hi a ni ang.

## 3. A hun lai khawvêl inlârna

Thlarau mitmeng thar: Thlarau mitmeng thar ta na na na chu, an thil hmuh dân a lo danglam ta.

*Hmangaihna a lo dai zo ta,  
Buaina leh lungngaihnaa  
khat tih hla ai chuan,*

*Khawvêl zawnz zawnz  
zaia khat e*

*Hmangaih ên lai,  
Pangpâr mawi zualin a  
lang e*

*Hmangaih ên lai.  
Va tinrêngin min tihlim,  
Chhûm zîng lovin vân a  
fîm...*

*Hmangaih ân lai” tih hla  
hi an sa duh zâwk ang.*

*Kan nghâk reng che kan  
lalber,*

*Khawvêl hrehawm thim  
hnuaiiah tih ai chuan*

*Khawvêl mawi hi ka  
thlîrin,*

*Hlimnain ka khat thîn.*

*Ni ropui takin a êng,*

*Ka hmuh theih zawng chungah  
Khawvêla ka awm chhûngin  
Ka him ang tih ka hria;  
Lal Isua ka zui zêl dâwn kawng thuanin*

tih hla te chu sak a duh zâwk tawh ngei ang.

**A khawvêl thlîr dân a dang tawh (6:8-13):** A han hawi vêl khân a khawvêl thlîr dân chu a lo danglam ta. Chhandam ngai khawvêl a ni tih a lo hre ta.

Tu nge ka tirh ang a, tu nge kan tân kal ang tiin Lalpa kohna aw a lo hre ta. Zâwlnei chuan, “Lalpa, heta hi ka awm, mi tîr ta che,” a ti. ‘Tîrh’ hi a pawimawh hle mai. ‘Tîrh an nih loh chuan engtin nge thu an hril ang” (Rom 9:27) tih ang khân.

Lalpa aw kan hria em aw? Tûnlai khawvêlah hian chhandam ngai an awmin kan hria em? Ngawl vei chi tam tak hi kan ngaihtuah em? Chhandam ngaiin kan hria em? Hla pakhat chuan—

*I kiangah thimah mi an thi,  
Thlânah thlamuanna nei lovin;*

*Meichher lain chhi êng zau rawh,  
Thim chhah ber pawh a kiantîr ang, a ti.*

Vântlâng aurinnaah mahni intihlum a awm thu an rawn puang a... “E heu, ka va zak êm!” ka ti a. “Engati nge kei Pastor hian ka hriat loh le? Kawng bul lawka awm a ni si a, a va zahthlâk êm,” ka ti a. Kohhran pâwl dang Pastor pakhat pawhin chutiang bawka mahni intihlum a vui a. Chu Pastor chuan, “Hei hi keima thiam loh ngei a ni, pawl ka tiin ka va zak êm, ka mawhphurh ngei a ni, a va zahthlâk êm!” a ti ngawih ngawih a.

*Kan zain i bei ang u,  
Khawvêl sual hneh tûrin;  
Khawiah pawh sual zînga mi,  
Thlarau chhandam tûrin.  
Chanchin Tha hi hril zêlin,  
Khawvêl tâwp thleng pawhin,  
Thihna daihhlîma thuten,  
Chu ri chu an hria ang.*

Tûn hma 1984 harhna lai khân mi sawi ka hriat chu, hmeichhe pakhat tûkthuan ei kham hian, “Eng emaw tûl” hi a

hria a. A tûl hriatnaah chuan a kal loh avângin a ding kawî ta tûng mai a, khawiah mah a kal theih loh avâng chuan zanriah chaw chhum hun thlengin a mu a. A han harh chuan tñian pakhat hian a lo vil reng a, chumi nêen chuan a tûlnaah chuan an va kal ta a, an va tawngtai ta a; a kawî tûng chu a reh ta, an ti a.

Chutiang chuan Lalpaa kan harh hnu hian tûl thar kan nei em? Bat neiin kan inhria em? Hla

pakhat chuan—

*Khawiah emaw tal chu mi chu*

*Min tuarsak leh a chauh sawi em ni?*

a ti a, khawiah emaw tal, tu hnênah emaw tal, eng emaw ti tûrin kan pên chhuak ve dâwn em?

Nunna thar kan neih chu tñang zêlin thianghlim zâwk, duhawm zâwk, rinawm zâwk leh tha zâwkah kan tñang lian zêl tûr a ni ang.

## MSSU NGENNA

Zan riak chhuaka Sunday School zirtîrtu training neihpui tûra Mizo Sunday School Union sâwm tûrte chuan Kohhran mal ni lovin, Bial huapa programme siam zêl tawh tûrin kan inngên a. Zan riaka training neihpui tûra kohhran mal sâwmna pung zêl hi thil lâwmawm tak a nih rualin, thla khat chhûnga Synod department-te zin chhuah theih chin bituk leh sum inrenchem a tûl dânte ngaihtuahin hetiang hian ruahmanna siam a ni. Bial huapa programme siam hi kohhranho pawhin kan hlâwkpui ngei kan beisei.



(REV. P.C. PACHHUNGA)

Executive Secretary i/c MSSU

## SÂWMA PAKHAT LALPA TA (Malakia 3:10)

- *Biakhmingthanga Chhangte  
Kolasib Vèngthar*

**Sâwma pakhat - Thuthlung Hluiah:** Bible-ah hian sâwma pakhat pêk thu kan hmuhna hmasa ber chu Genesis 14:20b-ah a ni a. Abrahaman Kedorlaomera leh a thurualpuite beiin a hneh a, hlawhtling taka a lo haw chu Salem lal Melkisedeka, Pathian Chungnungbera Puithiam chuan a lo hmuak a. Melkisedeka hnênah chuan Abrahama chuan a râl lâk ‘engkim sâwma pakhat a pe a’ (Gen. 14:20b).

Sâwma pakhat chungchâng kan hmuh lehna chu Genesis 28:22-ah a ni a. Jakoban mumang a neihna Bethelah lung a phun khân Pathian hnênah thil a pêk tûr zawng zawngah chuan ‘sâwma pakhat ka pe ngei ngei ang che’ tiin a tiam a ni. Mosia lehkhabu lamah chuan Deuteronomy bu hi Israelte hnêna sâwma pakhat pe tûra Pathianin a sawi lanna hmasa ber a ni a. Deuteronomy buin a sawi dân chuan sâwma pakhat chu chi hnihin a lang a. A pakhatna chu kum tin lova thlai thar zawng zawng sâwma pakhat Lalpa tâna pêk tûr a ni a, a pahnihna chu an ran zînga piang hmasa ber pêk tûr a ni. Lalpa tâna sâwma pakhat an pêk chu biakbûk hmun thianghlimah hlânin ruai an

buatsaih a, a petu leh Levia chiten ruai thehin an kîl tâng thîn a ni.

Hêng bâkah hian kum thum dana an thil thar zawng zawng chu sâwma pakhat an pe vek bawk a. Chu erawh chu Levia chite chauh ni lovin an zînga mi chhumchhia, rochan nei ve lo te, ram dang mi te, fahrah leh hmeithaite chan pual a ni (Deut 14:28,29).

Puithiam dân (Priestly Code) an tih Leviticus 27:30-33-ah chuan sâwma Pakhat chu Levia chite pual a ni ber a. Kanaan ram insem lai khân ram pêk leh chan an nei ve lo va. Chuvângin, anmahni chu ‘Lalpa Pual’ tih an ni a. An intunnunna atân sâwma pakhat chu an chanpual atâna pêk thîn an ni.

Thuthlungn Hlui hun hnuhnûng lamah chuan sâwma pakhat pêk chu tihmâkmawha ngaih a ni. Judate dân Talmut lamah phei chuan chaw atâna hman tawh phawt leh an thlai chîn chi hrang hrang aţangin sâwma pakhat pêk vek tûr a ni (Talmut Maas 1:1). Thuthlung Thar hunah pawh chutiang tak chuan an pe a, Pudina te, Pardite thlengin an pe a ni (Mt 23:23; Lk 11:42). Hetih hunah hian sâwma pakhat pêk chu chi thum angin a kal ta a. (1) Leviah chite tân sâwma Pakhat an pe phawt a. (2) Sâwma pakhat petuin chanvo a neih ve theihna, Pathian hnêna pêk, ruai buatsaihna tûr sâwma pakhat a awm baw k a. (3) Mi harsa leh chhumchhiate puihna tûr kum tin sâwma pakhat an pe baw k thîn.

Sâwma pakhat hi Hebrai  awngin ‘maaser’ tih a ni a, s p  awng chuan ‘Tith ’ tia lehl n a ni a. Chumi awmzia chu ‘s wm z nga pakhat z l’ tihna a ni. Grik  awng chuan s wma pakhat tih chu ‘dekate’ tih a ni a, s p  awngin ‘tenth’ tia lehl n a ni a, a awmzia chu ‘a s wmna’ tihna a ni. S wma pakhat tih lo

chhuahna  awng bul tak Ugarit  awng chuan ‘thil hlan’ tihna a ni.

A hma lama kan sawi t k ang kh n s wma pakhat hi Israelte t n thil thar tehchiam a ni hran lo. An chhehv l ramte tih d n an l k chh wn mai niin a lang. An chhehv l ram thenkhat pawhin an l l hn nah s wma pakhat an pe th n a. Phoiniki hoten an pathiante hnênah inthawi n n s wma pakhat an pe th n baw k.

Deuteronomy 27:30 -33-ah chuan s wma pakhat hi Lalpa t n thil thianghlim a ni a, Lalpa ta a ni tih kan hmu. Eng vângin nge s wma pakhat hi pe t r kan nih kan tih chuan ‘Lalpa Pathian  ih nach ng kan lo hriat fo theih n n...’ a ni (Deut 14:23).

Thuthlung Hlui hun hnuhn ng lamah chuan Israelten s wma pakhat p k an thlahthlam ta hle a, an chungah Lalpa a lungni ta lo va, “Mihringin Pathian ta chu a r ksak t r em ni? Nangni erawh chuan, ‘Engah te hian nge kan r ksak che’ in ti a, s wma pakhat leh thil hlanah te hian.   nhhia lawh in ni ta, nangni he hnam pum pui hian kei hi min

rûksak thîn a,” Lalpan a ti a ni (Mal 3:8-9). Kan thawh chhuah engkima sâwma pakhat kan pe lo a nih chuan Lalpa ta kan rûksak a ni tih he lai thua hian a lang Chiang hle a ni. Sâwma pakhat kan pêk lohva Lalpa ta kan rûksak chuan ânchhia lawh kan ni dâwn a ni. Chumi nghawng chu retheih pachhiatna te, hrisêl lohna te, in leh lo tlâkbalna te a thlen dâwn tihna a ni.

**Puithiamte pual a ni:** Thuthlung Hlui hunah chuan biakbûkah puithiamten kâwla ni chhuak chhiarin mite sual thawina hlânin hna an thawk nilêng a, anmahni hna pawh an thawk hman lo va, an ei tûr sum pai an thawk chhuak hman baw lo a ni. Chuvângin, a ina rawngbâwltu puithiamte ei tûr a awm theih nân sâwma pakhat mipuiten an pêk a tûl a ni.

Chutianga nih avâng chuan Pathianin “Ka ina ei tûr a awm theih nân, sâwma pakhat zawng zawng chu thawhlâwm inah rawn la rawh u; vân tukverh te chu hawnsak che u in, malsâwmna dawn sên loh khawp hial ka vûr dâwn che u nge dâwn lo che u, mi han fiah

teh reng u” Sipaihote Lalpa chuan a ti a ni (Mal 3:10).

Sâwma pakhat kan pêk thîn chuan malsâwmna dawn sên loh khawp hial min vûr tûrin Pathian a intiam a ni. A thu phelh tawh ngai lova chuan a tiam che malsâwmna chu. “Ka kê atanga ka thu chhuak chu... eng mah tih nei lovin ka hnênah a kêr leh lo vang a, ka duh ang chu a ti zo zâwk ang a, thil ti tûra ka tirhnaah chuan a hlawhtling baw ang,” Lalpan a ti (Is 55:11).

**Ei raltu min khapsak ang:** Sâwma pakhat kan pêk that loh avângin Pathianin ruah sûr lo tûrin vân tukverh te hawng duh ta lo se chuan kan chan a va chau dâwn tak êm. Khu a kêng ang a, khu a ro vawng vawng ang a, kêngmei a chhuak ang a, kan huan lo rama thlaite a kêng ral vek mai dâwn a ni. I ran hralh man te, i lova thlai thar chi hrang hrang i hralh man te, i hlawh leh i thawh chhuah zawng zawng atang te khân hlim leh lâwm takin Pathian hnênah sâwma pakhat han pe zar zar mah teh malsâwmna dawn sên loh a vûr t̃euh mai ang che. I fiah ngam em? Chutianga i tih chuan i tâna

Pathian intiamna hi a takin a lo thleng ang. Eng tin maw? “Ei raltu chu ka khapsak ang che u a; tichuan, in lei rahte chu a tihchhiatsak tawh lo vang che u a, huana in grêp rah chu a hlamtla ral tawh hek lo vang, Sipaihote Lalpa chuan a ti” (Mal 3:11).

Kan buh leh bâl aţang te, kan sumdâwnna aţang te, kan lîrthei neih aţangte leh eizawna kawng hrang hrang kan zawhnaah te hian kan beisei angin kan hlâwk lovin kan tluang lo a ni mai thei. A chhan kan chhût duh tak tak chuan ei raltu minrawn tîrhsak a ni mai lo maw? Ei raltu min khapsak tûr khawpin kan Pathian hnênah hian thilpêk kan pe lo a ni thei mai lo maw? Mahni theuh i inchhût ngun ang u.

**Sâwma pakhat pe thatu chu:** Pathian tîh mi sâwma pakhat pe tha deuh mai chanchin tlêm i han sawi teh ang. USA khawpui New York-ah tleirâwl piangthar tha tak William Colgate-a chu a pu awmpui a ngai a, a nu leh pa kalsanin a pu hnênah a awm a. Apu chuan, “Eng nge i thawh ve tîh?” tiin a zâwt a. “Ka hnathawh thiam ve chhun chu sahbawn siam a ni mai,” a ti a.

An han ngawi dôn vang vang a, a pu chuan, “Ka’n tawngtai lawk ang e,” a ti a. An pahnih chuan an tîngthi a, a pu chu William-a tân chuan thahnemngai takin a tawngtai ta a. A tawngtai zawh chuan a pu chuan, “New York khawpuiah hian sahbawn siamtu hmingthang tak a la awm dâwn a. Chu chu nang emaw mi dang emaw a ni thei e. Eng pawh ni se, mi tha tak nih tum la, pawisa i hlawh chhuah aţangin Lalpa chanpual pe tîh la, sahbawn i siam a nih pawhin rinawm tak leh dik takin hna thawk la, a rih dân tûr dik takin siam tîh ang che” a ti a.

Williama chu New York khawpuiah chuan mi hnuaiah a inhlawh a, a hlawh chhuah tlêm têt aţang chuan Pathian hnênah sâwma pakhat a pe zêl a. Tichuan, rei lo teah a hlawh chhuah aţang chuan sahbawn siam lama sumdâwnna chu a thawk tan ta a ni.

Pathian malsâwmna a dawng a, a sahbawn siam chu a lo hlawhtling chho ta zêl a. A sahbawn siam hrallhna aţang chuan Pathian tân sâwma pakhat a pe a, a lo hlawhtling tial tial a, sâwma pakhat mai ni lovin

pahnih, pathum, pali, panga te a pe chho ta zêl a, a fate zawng zawng school thaah a kaltîr vek thei a, an chhûngkua chu a tichangkâng ta vek a ni. A duhthusâm tipuitlingin a sumdâwnna aṭanga a hlêp zawng zawng chu Pathian tân a pe fai vek ṭhîn a ni.

William a chuan a sumdâwnna chu ama hming chawiin COLGATE tih a hmang a. Sahbawn chauh lo pawh ha nawh faina, a hmeh chhuah chi leh a phut (tooth paste leh a powder) a siam baw k a. Tichuan, William Colgate-a chu khawvel pum pui hriat tham khawpa sumdâwnng hausa a ni ta a ni.

**Keini pawhin kan pe ve ngei tûr a ni:** William Colgate-a hi kan entawn atân a va ṭha tak êm. Sâwma pakhat emaw pahnih emaw tal kan thawh chhuah aṭangte hian phal taka hlim leh lâwm taka kan pêk ve a ṭul tak meuh a ni. Eng vângin maw? Kohhranah puithiam hna, hun puma thawk Pastor te, rawngbâwltu (Minister) te, Missionary te leh rethei chhawmdâwl ngai te kan nei a; chuvângin Pathianin “Ka inah ei

tûr a awm theih nân, sâwma pakhat zawng zawng chu thawhlawm inah rawn la rawh u” tiin min hrih a ni. Chutianga kan pêk chuan Pathianin malsâwmna chhiar sên loh min vûr ve ngei ang.

Thuthlung Thar lama a lan dân chuan dân awm hmaa ringtu Abrahama chuan phûl leh tuk luih vâng pawh ni lovin, Pathian hnênah ‘sâwma pakhat’ a lo pe tawh ṭhîn a. Chu Abrahama ngei chu kraws-a dân tihbân (Rom 10:4) a nih tawh hnua Isua ringtute tân ‘Rinnaa kan pa’ a ni a (Rom 4:12,17; Gal 3:7). ‘Rinnaa kan pa Abrahama’ lo tih ṭhîn ang chuan keini a fate pawh hian Mosia dânin a phûl vâng ni lovin Pathian chanvo leh a ta chu kan pe ve ngei tûr a ni. Abrahama anga rinna neitute hian kan pa tih dân chu zuiin kan neih engkima ‘sâwma pakhat’ pêk hi kan tih ngei tûr a ni. Phal taka petute malsâwm tûrin a inpeih reng a ni. “Mi tinin ui chung a pe lovin, pêk loh theih loh anga ngaia pe hek lovin an thinlunga an tum ang zêlin pe ṭheuh rawh se, Pathian chuan hlim taka petu a ni a hmangaih ni,” (2 Kor 9:7).

## BOTE HMANGAIHA ZAWNGTU ISUA

- *Upa Lalnunmawia*  
*Bâwngkâwn Chhim Vêng*

*“A bo chu in hmuh leh hma loh chuan tu nge zawng lo ang che u. Boralte zawnga chhandam tûrin mihring fapa hi a lo kal a ni rêng a ni (Lk 19:10; 15:4).*

1. Fakna hlain ‘*Van mipuiten ui mah se, an dang zo lo ve, Engkima engkim chungah lalber rawh se, Amen. Min hmangaih hi tu man an hnial thei lo ve*’ a ti a. Thupuan bung ngaa kan hmuh ang khân, vân mipuiten, “Lalpa hetah tlansa tam tak i nei, i tân a tâwk lo em ni,” an tih pawh khân, “Berâm zawngin thlalêrah ka kal dâwn,” a ti a ni.

Khawvêl lei dai rawn rapin Bethlehem ran in tlâwm rawn thlangin vân mipui chawimawi sên loh, lei leh vân lal ber, a tîra thu awm, thu tisaa lo chang, engkim a zaa siamtua chuan kalvari thing ânhche dawng thleng rawkin bote min rawn zawng ta a nih chu, Lalpa chu fakin awm rawh se. Heti êm êma keini mi sualte min hmangaihna hi a ropuiin a va lâwmawm êm!

Thuhrlitu ropui Talmeja chuan tlânga zukchal tlân ang maiin, hmangaihna chuan a rawn namthla a ni e, a ti a ni. Khawngaihna mak mawi leh duhawm, sual riangvai chhandamna Pathianin Kristaah

min siamsak ta a; Paula, vân thumna thlenga han kal, a hre Chiang ber tûr pawhin hetiang hian min hrilh a, “Mihring anga lo piangin, bâwih angah a insiam a, amah leh amah a intitlâwm ta zâwk a, mihring anga lo awmin a inngaitlâwm a, thi khawp hiala thu zâwmin, boten nunna kan neih leh theih nân, Pathian chu mihringah a lo chang ta mai hi thu mak sawi nin theih loh, hmangaihna mak tak chu a lo ni e. Amahah leilung a her laiin, mi sual ber thihna thing ânhchedawng kraws a rawn thlang ta mai hi, vân thlen thleng pawhin ennaawm mak thar chu a thihna hluah a lang zêl dâwn a ni, a thûk si a.

2. Mi fel sawm kua leh pakua sim chuan tûr nei lote chungah aiin, mi sual pakhat sim chungah vâna mi an lâwm zâwk (Lk 15:7). Lalpan mi pakhat chauh pawh a ngaih pawimawhzia hi rilruah a awm ve reng thîn. Patmos thliarkâra Hmangaih Johanen Lal Isua inlârna a hmuh khân, vâna mipui tamzia leh, Israel hnamte zînga an chhinchhiah tawh zât te, chu bâkah mipui nasa tak, tu ma chhiar sên lohte kha, thlarau bo pakhat chauh haw leh chungah an lâwmzia te kha mak ka ti thîn. Ringtu intite zîngah hian sim chuan tûr nei lote hi amah biaknaah te hian kan ding thelh thup mai ang tih a va hlauhawm êm!

Thuhrlitu ropui Spurgeon-a chuan Pathian hmangaihna thûkzia a sawinaah chuan, “Khawvêlah mihring hi pakhat chauh pawh awm ila, Lal Isua hian tlanna hna hi a rawn thawk tho ang,” a ti a ni. Kan Lal Isuan fapa tlân bo chungchânga Pathian hmangaihna thûkzia min hrilh te hi a va ropui êm! He fapa tlân bo sualzia hi kan hriat hnu vek a ni âwm e. A ro chanai

zawng zawng chu a pa a dîl ngawih ngawih avângin a la tawh a. In leh lo din leh sumdâwnna chu sawi loh, nawmchen nân, zu leh sa leh nawhchizuar te lakah a intlakral vek mai a ni. Mihring lama thlîr chuan hmangaih tlâk a ni mawlh lo va, a phu hlawl lo a ni. Nimahsela a pa chuan ni tin mai hian ‘Ka fapa hi eng tikah nge a lo haw leh ang aw,’ tiin sima a lo kîr leh hun a thlîr reng thîn a ni. Hei hian Pathian hmangaihna min va hriat chiantîr êm!

A lo haw hnu pawh hian a pa hian zilh leh vuak chu sawi loh, pheikhawk, puan, zungbun nêna a tha ber zêl a lo hlui leh ta a nih chu. Lalpa hnên ata vâk bote an kîr leh hian a va lâwm thîn êm. “Simin ka lo kal e aw Lalpa, ka sualna ngaidam rawh,” i ti thîn ang u. Lalpa hian ngaihdam theih miah loh a nei a, chu chu sima amah pan duh lote hi an ni a, sima pantute erawh chu Lalpan a fapa Isua Kristaah min en a, an sualna leh âtnate chu ka hre reng tawh lo vang, an tân ka fapa a thi si, Lal Pathianin a ti a, thiamchantîrtu chu kan biak lai Pathian hi a ni e.

3. Bo zawng lo min hringtute (Mt 21:43) ‘Pathian ram chu in hnên ata lâksak a ni ang a, a rah chhuah tûr hnam hnênah pêk a ni ang.’

He thu hi Chanchin Tha puan darh pawimawhzia leh puan darh loh pawî theihzia sawina a ni a. Chanchin Thaa min hringtu sâp ram leh Wales ramte chu bo zawnga Chanchin Tha hril an ngaih pawimawh lai kha chuan Lalpan mal a sâwm a, ni tla sêng lova rorêltu tih an ni thîn. An hawina lam apiang kha khawvêl hawina a ni ringawt mai a, tûnah erawh chuan khawvêl hîpnain a ei chhe zo ta. Lalpa Chanchin Tha hril an ngaihsak ta lo va, an ramah sakhaw dangin bu an khuar tam tial tial a, Isua ngaih pawimawh ber an ngaihthah tâk avângin an Biak In te an hralh zêl a, Biak Ina inkhâwm thîn an tlêm ta tial tial a ni. Neih inang inkawp te phalin an Pathian Biak dân a dal zo ta a, an Laodikei kohhran zo ta em ni le. Tirhkoh Paula te hun laia Asia ram leh Africa leh Mediterranean tuipei chhehvêla kohhran ropui takte kha khawiah nge ni ta. Kohhran Pate

Tertuliana te, Cypriana te, Augustine-a te sei lenna hmun, kohhran din nghehna hmasate an ni lawm ni? Rah chhuaka khawvêla bote zawng tûra a tih an ngaih pawimawh loh vâng a ni ngei ang. Keini pawh hi inen fiah zêl ila, kan ram kohhrante pawh hian hei hi kan ngaihsak chhûng chuan Lalpan mal min sâwm zel ang a, kan ngaihthah tikah kan ram hian a tuar dâwn a ni.

4. Chhuak la, kawthlêrah te, kâwmkârah te, lamlianah te, daiah te, mi han thlêm lût hrâm rawh (Lk 14:2).

Kan Lalpa tisa put lai niah te khân Biak In, Temple leh Pulpit-ah te khân an ruai khât khawp mai. Thu a sawi ve tûm pawh khân ama thuin a sawi ve tawp mai niin a lang a, an sâwm leh an rawih vâng ni pawhin a lang lo. Dîl kamah te, kawthlêrah te, kalkawng leh a remchâng laiah te a sawi ve tawp mai thîn niin a lang. Kohhran lehkha phe chu tûnlai angin a nei rih loh niin a lang a, khawvêla a rawngbâwlina a hlen zawha, vâna a lâwn dâwna a ngaih pawimawh ber hi ngai

pawimawh ila, kan tisual lo ber  
âwm e. Chu chu bote zawnga  
Chanchin Ṭha khawvêla hril zêl  
hi a ni e.

Bote ngaihsak rêng rêng lo  
hi ringtu leh piangtharte zîngah  
hian a awm theih ang em le?  
Pulpit tlâng aṭang chauhv  
thlarau bo man tum pawh a dik  
ber lo vang. Bible chuan Pathian  
hmaah mahni chanchin kan la  
sawi theuh dâwn tih min hrilh a,  
thlarau bo pakhat tal hruai lovin  
kan tâna tuartu hi kan tâwk ngam  
dâwn em le? ‘Kraws bula mi tin  
thlarau kan rawn hruaite hi,  
Berâm no huanga kan khung te  
chu, kan lallukhum timawitu an  
lo ni ang a, chu khawpui mawi  
leh nuam takah chuan.’

Mi sualte hnên thleng phâk  
Chanchin Ṭha hi i hril zêl ang u.  
Lalpa chuan, “Chhuak la,  
kawtthlêr leh kâwmkârah,  
lamlian leh daiah te, pachhia,  
piangsual, mitdel te, kebai te  
thlengin hmaih hlek suh u aw,  
intichangkâng lutuk suh u, an tâna  
ka hmun siam vânram chang

tûrin sâwm vek rawh,” min ti a  
ni e.

Berâm bo, kal ngaihna hre  
lo te, duli bo, bo tih pawh inhre  
lo, bo si te, kan chhehvêl leh  
India ramah hian an va tam êm!  
Fapa tlân bo, Lal Isua pan tawh  
si, sualin a hliam mêk te,  
anmahnia kîr thei tawh lo chhan  
chhuah ngai kan ramah hian an  
va tam êm! Unau duh tak,  
changkâng taka rawngbâwl te hi  
kan tum ang a, bote hian min nêl  
mang lo vang tih hi a va  
hlauhawm êm! Kan Lalpa kha  
chu mi sualten an pan huai huai  
si a, sual phuar mêk te, ruih theih  
thil ti te, Biak In thleng pha lote  
hi kohhranah te hian an va tam  
êm! Anmahni hruai tûrin Lalpa  
hian min duh e, eng tik nge Isua  
hmaa an kûna an tlantu tih hriaa  
a lalna hming an fak ve ang le.

Ezekiela 3:18 “Mi sual chu  
a sualnaah a thi dâwn a ni tih i hrilh  
loh va, vaukhânnawh i nei loh  
va, chu mi sual chu a sualnaa a  
thih chuan a thisen mawh chu i  
lakah ka phut ngei ang.

## HRIATTÎRNA

Synod Statistics form thar chu peih fel a ni ta a. Synod  
Office, mamawh lamnaah Kohhran, Bial leh Presbytery-ten  
lam theih a ni a, a form hlui chu hman tawh loh tûr a ni e.

## INDIA RAM KHAWPUI MIZOTEN KOHHRAN DIN AN MAMAWH

- Rev. Lalêngzîka  
F/S, Tripura Mission Fieldt

Mizoram Synod Inkhâwmpui chuan India ram khawpui lianah Mizote enkawltu tûr Pastor dah a lo titlu tawh a (Synod 2007 Gen. 20; 2008 Gen. 96). Hei hi a taka kalpui tûra hma lâk mêk a ni a. Chutih laiin Mizoram Synod hma lâkna hre thiam lo an awm ve bawk a. Mizoram Presbyterian Kohhran (Synod) hian engvângin nge hetiang a hma a lâk, eng nge a tûlna tlêm azâwng sawi lan i han tum teh ang.

1. India ram khawpui lianah te hian hna hrang hrang thawk leh thiamna tha zâwk beiseia khawsa/awm Mizo kan thahnem tawhin kan la pung zêl dâwn a. Mi tam tak chu vai ram khawpui sei lian an ni ta hlawm a. Chûng mite zînga a tam ber chu Mizoram Presbyterian Kohhran member an ni thîn. Chutianga kan mite leh naupang lo thang liante chuan kohhran kalphung zirtîrna - Kohhran Dân, Sunday School, Kohhran serh leh sâng awmzia, Nupa Chungchâng Dân, mihring nun dân tha zâwk zirtîrna leh kaihhruaina an mamawh êm êm a ni. Hun lo kal zêl tûrah vai rama lehkhazirte hi kan ram leh kohhran hruaitu an la ni dâwn si

a, kohhran rilru pu thiam tûra kan zirtîr a hun tak meuh a ni.

2. India ram khawpui lianah te hian Mizo welfare, fellowship leh pâwl an ding thîn a. Chûng pâwlte chuan Mizo society inhlâwm khâwmna an buaipuiin Pathian biak inkhâwmn te pawh an buatsaih thîn. Nimahsela, hetiang pâwl lo dingte hi kohhran pâwl hrang hrangte kal khâwm an nih avângin hruaitu leh member-te inkârah invên thawn tawna a na duh thîn hle a. Tawngkam pawh fimkhur a ngai thîn. Hmun thenkhatah phei chuan kohhran ni pawimawh - Good Friday, Easter Sunday, Krismas leh a dangte hi hman duh dân a rual lo deuh thîn. Hruaitu atâna thlan, mi

tlâwmngaite pawh kohhran inkaihhruaina hria leh kohhran pawimawhzia hre tak an ni vek lêm lo va. Chuvângin, kohhranin mumal zâwka hma lâk a tum laia lo tanpui aia lo do ta maite an awm tan ta, a pawl hle mai. Mahse, kohhran chu thil tum sût leh hni hne chi a ni si lo, a kal zêl a tûl ta a ni.

3. India ram khawpui liana Mizo welfare/fellowship thenkhat chuan a pâwl chu kohhran dik tak, pâwl bîk awm lova inlungualna, Bible-in a zirtîrna nêh pawha inmil zâwk anga insawiin an member-te hnênah ziaik leh thusawitein an hrilhfiâh thîn a. Kohhran pâwl bîk nei lo anga inchhâlin kohhran pângngaiin an tih theih ang chu ti thei ve vekin an insawi fiâh mêk baw. Hetiang pâwla hotute leh hruaitute hi a tam ber chu Presbyterian Kohhran member an ni tho va; mahse, an fellowship inhmanna pâwlah chuan an tui êm avângin an awmna kohhran tak tak (mother church) hma lâkna chu an bei lêt ta mai niin a lang. Hêng mite hian a taka kawng dik kawhmuhtu an mamawh êm êm a, kohhran

hi mumal takin lo ding phawt sela, chu chuan thil tha leh dik a rawn kawhmuhtu chhawm mai dâwn a ni.

4. India ram khawpui lianahte hian Mizote zîngah Pathian awm ring lo (atheist), kohhran tûl ti lo (anti-church), mahni mipatpui/hmeichhiatpui kawp mêk, hnam dang leh ram dang mi pasala nei, zu leh ruihhlo ngai, Pathian biak lam ngaihsak lo, inkhâwm ngai lo, khuahkhirtu awm lova zalên taka awm duh, nun ho taka khawsa mêk an pung zêl a. Hei bâkah hian zirlai lehkhâ thiam zîngah Bible chauh duh tâwk lova thil dang rinna tehna atâna hmang, kohhran dâna inhruai pawh tûl ti kher tawh lo, hnawk ti zâwk mah tawh an awm tan mêk baw. Sap ram nunphung khuan kan Mizo nun hi a fan chak êm êm a. Thil tha tam tak kan zir rualin sâpho nun dân tha lo kan la chhawng thîn. Chûng zîngah chuan Bible zirtîrna duh tâwk lohna leh nawmsip bâwlnaten kan Mizo thalaite a nghawng na hle baw a ni. Min hringtu kohhran, Welsh Presbyterian leh sâp ram kohhran dange pawh tûna kan

dinhmun ang chiah hi an nih lai khân an invên thiam loh avângin an kohhranin a chhiat phah ta mêk a ni. Keini pawhin a tlai hma hian tan kan lăk a hun a, chu chu Pathian thu nên pawh a inhmeh a ni. “...thil ̣a tih i ning suh ang u; kan inthlahdah loh zawngin a hun takah chuan kan seng dăwn si a,” (Gal 6:9).

5. A chungka kan sawite hi kan dinhmun a ni a, khawpuia Zofaten kilkawi, ngaihsak, zirtîr, Isua hnêna hruai, zilhhauh, fuih, baptisma leh Lalpa Zanriah sakramen hlutna hriattîr te, kohhran sum vawn leh hman dân dik zir te an mamawh tak zet a ni. Mizo fellowship, welfare, inkhâwm pâwl, etc. te hi an ̣angkai êm êm a, Mizote inhui khâwm nân chauh ni lovin, thlarau bo leh mi hlate hnêna rawngbâwl kawngah ke kan pên ve ̣hîn âwm e. Mahse, kohhran dân kenkawhna a awm loh avângin hun lo kal zêl tûrah Zofate tân a fel tâwk loh deuh avângin khawpui hrang hranga Mizote tâna kohhran dân hi a pawimawh êm êm a ni. Kohhran inthununna kan lekkawh hian, kohhran mipuite kan phâk

tâwka Pathian duh zâwna nung tûra kan intilthianghlimna a ni a. Kohhran dân zawm hrâm hrâm hi a tlo va, a him ber a ni.

**Tlângkawmna:** Kohhran pângngai (mainline churches) zîngah hian kohhran dangte pawh hi an ̣a ve tho va. Nimahsela, Mizoram Presbyterian Kohhran hi a lo din tîrh ạanga wawiin thleng hian Pathianin min hmang nasa bîk kan ti lo thei lo. Chu chu a taka hmutute vek kan ni. Chanchin ̣a puan darhna âtn te, Pathian Thlarau Thianghlim harhna lo thlenna hmanruaah te, kan ram politics leh khawtlâng nun siam ̣atna âtante hian Pathianin kan kohhran hi a la hmang duh a ni. Tûn hma ạangin kan kohhran hian dotu leh beitu a lo nei tawh ̣hîn. Mahse, Pathianin min humhim zêl a ni. Pathian kan lama a ̣an chuan tuin nge min do thei ang?” (Rom 8:31). Kan kohhran member-te hi kan lo ̣ahnmemin ngaih dân hrang nei pawh kan pung ve zêl a. Mahni awmna kohhran inkhâwmpui meuhvin hma lăkna tûra thu tlûkna a siam tawh sawisêl thiam takte pawh an lo chhuak mêk

bawk. Hêng mite hian inçhât  
 Chiang sela chuan anmahni ngei  
 pawh chu an naupan têt aţanga  
 kohhran kaihhruaina zâr zotute  
 an ni tih an hriain a rinawm. India  
 ram khawpuiah te, kohhran leh  
 inkaihhruaina awm mumal  
 lohnaah kan Zofate leh kan  
 kohhran member-te an lêng  
 mêk han hmuh hi chuan kohhran  
 fel taka din hi a hmanhmawh-  
 thlâk êm êm a ni. Kohhran pâwl  
 dangte pawh hian India ram

khawpuiah hian an member-te  
 theuh hi mumal takin enkawl ve  
 thei se a tha ngawtin a rinawm.  
 He thil kan sawi lai hi pâwl  
 inbeihna atâna hmang lovin, mi  
 mal hamthatna atâna hmang  
 bawk hek lovin, kan Mizopui,  
 tam tak ţanpui ngai dinhmunah  
 an awm mêk tih hria ila. He  
 harsatna hi tlan chhiatsan mai  
 lovin chonaah ngaiin Krista  
 kohhran tlan i ding tlang ang u.

## CHHIARTUTE

## HUANG



*Thu thawh duh chuan thu mal 50 aia tam lovin lehkhain emaw,  
 sms-in emaw, e-mail in emaw thawh theih a ni. SMS thawn  
 theihna phone no **9862331632** leh [kristiantlangau@yahoo.co.in](mailto:kristiantlangau@yahoo.co.in)  
 a ni e.*

☞ ‘Lâwrkhâwm’ column-a ţawngţaipui tûr in rawn chhuah ţhin hi  
 kei ka tlan chuan ram rila ka rawngbâwlina, ka kova Lalpa min pêkah  
 ka ngai tlat a ni. Chuvângin, ţawngţaipui tûr rawn târ lang zêl teh u.

- *Upa L. Rinawma, Ratu*

☞ Kristian Tlangau April, 2016 chhuaka Upa Robert C. Rosângliana  
 sermon ‘Rawngbâwl tûra chhandam’ tih thu kha a va han tha êm!  
 ‘Rinna hi thiltih tel lo chuan thi a ni’ tih leh ‘Thiltih avâng a ni lo ve,  
 rinna avâng khawngaihnaa chhandam in ni’ tih thu hi a va han sawi  
 fiah tha êm! Jakoba lehkhathawn leh Ephesi khuaa mite hnêna  
 Tirhkoh Paula lehkhathawn sawi fiahna tha tak a ni bawk si. Pathian  
 thu tak leh nung puan chhuahna KT Lalpan malsâwm zêl rawh se.

- *F. Khamliana, P&E Vêng, Sêrchhîp*

- Upa Zoliana Royte  
Khatla

An inkhâwm kalthmang a fel  
fai hle a, chanvo nei tûr rêng rêng  
puan a awm lo va, anmahni  
hunah an ti mai a. TV camera  
pathumin inkhâwm lai thla chu  
lâk a ni a, screen lianah  
programme zawng zawng an  
lantûr a, zai hunah Korean leh sâp  
tawngin hla a lo lang mai a,

chutiang bawkin thusawi zawng zawng kha a lo lang leh mai a, a awlsam hle.

Balcony-a ̣thu foreigner-ho chu earphone min pe vek a, an thusawi chu ṣp ̣awnga lehlin vek a ni. Min hrilh dân chuan inkh̄awm r̄eng r̄eng hi ̣awng 16-a lehlin a ni. Sunday School a hrangin an nei lo va, thawhl̄awm ip chi hnih dawhk̄anah an dah a. L̄awm thu sawina leh thingtl̄ang khaw lam kohhran ̣anpuina t̄ur a ni. Th̄awhlawm khawntute chu nutling leh patling an ni. Vawi khat inkh̄awmah mi 8000 v̄el an inkh̄awm ̣h̄in a, an vaia an len loh av̄angin vawi sarih an inkh̄awm a. ̣hutna zawng zawng hi a sir step n̄en chuan mi 12000 lengin an sawi. An kohhran member zawng zawng hi 850,000 zet an ni bawk. Kan inkh̄awm b̄an hian US ātanga p̄em tawh, kumli zet Korea rama awm Rev. John-in an kohhran chanchin room pakhatat min hrilh a, International briefing an vuah.

**Yoido Kohhran lo indin dân:**  
Yoido Full Gospel Church hi Pentecostal Kohhran a ni a, Assembly of God-ah an inziak l̄ut a. Kum 2007 kh̄an member 830,000 an nei tawh a, t̄unah

pawh an la pun belh z̄el. Korea rama Pentecostal Kohhranah chuan a lian ber a; khawv̄ela kohhran mal khaiah pawh a lian ber nihna an hauh a ni.

Pastor David Yonggi Cho leh a pizawn ni ta Rev. Choi Ja Sil, Assembly of God Pastor-te bul ̣an a ni a, May 15, 1958 kh̄an Rev. Choi-i inah a fate hmeichhe pathum n̄en, Rev. David Yonggi Cho n̄en ̣awngtai inkh̄awm an buatsaih laiin ruahs̄ûrin a rawn ûm luh hmeichhe upa lam tawhte n̄en an ̣awngtai ho va, an vaiin paruk an ni. Pastor pahnihte hian damlote an kan a, an ̣awngtai a, mi harsate phei chu sum leh pai thlengin an ̣anpui ̣h̄in. Thla rei lo t̄eah mi 50 an lo t̄ing ta mai a. In chh̄unga an len t̄ak loh av̄angin Pi Choi-i te in hnung lamah puan in an z̄ar a, p̄awnah chuan an inkh̄awm ̣h̄in a. An pun belh z̄el a, puan in pawh an z̄ar belh z̄el a. Pastor David Cho hian *thlarau mals̄awmna*, *tisa mals̄awmna* leh *taksa mals̄awmna* tihte hi a thupui ber a ni a. Kristianten taksa hris̄elna ̣ha kan neih leh sum leh paia hausakna kan neihte kan kawl mai mai t̄ur a ni lo va, mite t̄an kan inphal t̄ur a ni a tih chuan mi rilru a hneh a, kohhran ngaihsak lote pawhin an rawn b̄el z̄el a. Kum 1961-ah chuan 1000

an lo tling ta hial a. An puan in kaihah chuan an len tâk loh avângin Sedodaemon-ah ram an lei ta a ni.

Kohhran a ðhan mêk lai chuan Korea sawrkârin an ram dâna mipa puitling tawh phawt sipaiah an ðang tûr a ni a tih chu Pastor Cho-a chungah a lo thleng ve a. Hetih lai hian a hrisêlna a ðha lo hle a, vâneihthlâk takin Seoul-a US sipai hmunah an dah a. Heta ðang hian a kohhran chu chawlhni apiangin a kan thei hlah mai a. Sipai hmunah hian US missionary John Hurston-a nê an thawk dôn a. A sipai hna a thawh ðat theih tâk loh avângin a tâwpah phei chuan an bân ta tawp a. Damlo chungin kohhran a enkawl chhonzawm zêl a. October 15, 1961-ah an ram leina hmunah chuan Biak In an sa thei ta a, an kohhran hmingah chuan Full Gospel Revival Centre an vuah a.

Biak In an sak aþanga kum liah member 3000 an tling chho va, kum 1968-ah phei chuan 8000 zet an lo tling ta a. Chutih lai chuan Pastor Cho-a chu a hrisêlna a tlahniam ta hle a, kohhranhoten a bân an remti bawk si lo va. Kohhran a lo

mumal tâk avâng leh an lo tam tâk avângin inrêlbâwlna siam ðat tûlin a hria a. Seoul khawpui hi zone-in a ðhen a, zone chu cell-in a siam leh ta a. Hruaitu an indah zêl a, chung member-ho chuan kâr tin vawi khat tal Bible Study an nei ðhin a. Cell hotute chuan an ðiante sâwma Isua chanchin hrih tûrin an infuih a. Tin, cell leader-te chu assistant chher thiam thei tûrin an infuih bawk a. Pastor Cho chuan sap ðawngin lehkhabu Cell Multiplication te a zia a, khawvêl kohhran hrang hrang pawhin an entawn hle a ni.

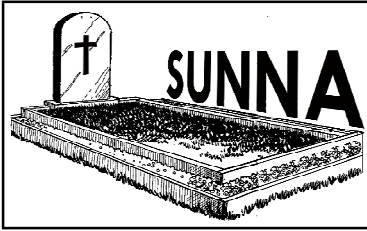
Rev. Cho hian cell leader atân hmeichhiate an ðat thu a sawi uar hle a, mi ina kala campaign phei chu mipa aiin an thiam zâwk thu a sawi ðhin. Kohhran committee member-ten an hnial chungin a ðatzia a hre si a, a tâwpah chuan he cell movement hi a lo hlawhtling ta a. Seoul khawpuia cell 125 chu sâng tam takah a lo piang ta a. Cell movement bâkah hian Women fellowship 196 an din a, 1963-ah Men fellowship pawh a din leh ta zêl a, hei hian kohhran rawngbâwlna a tichak êm êm a, 1967-ah Faith Magazine a tichhuak bawk.

An kohhran chu an lo pung zêl a, Seodaemun-ah pawh an leng leh ta lo va, Yoi thliarkâr Han luia mi chu an lei leh ta a. Hetih hun lai hi Korea ram sum lama a harsat lai a ni a, kum 1973-ah an peih fel thei hrâm a, August ni 19-ah a hawnna inkhâwm buatsaih a ni a, an hawn ațanga thla khatah 10<sup>th</sup> Pentecostal World Conference Hyochang Stadium-ah an buatsaih a, mi 55000 an inkhâwm a, chûng zînga 5000 chu ram dang mi an ni. Kum 1977 khân member 50000 zet an lo nei ta a, 1981 kum tâwpah phei chuan 200,000 zet an lo ni ta a. Los Angeles Times chuan khawvêla kohhran mal member ngah berah a puang a, kum 2007 khân member 830,000 zêt an tling tawh a ni.

**Prayer Mountain-ah kan ƣawngƣai ve:** Prayer Mountain an tih hi Rev. Cho-a nupui Onsari hriat rengna atâna kohhran hovin Paju tlânga an buatsaih a ni a. Korea ramah hian hetiang ƣawngƣaina hmun hi 300 chuang a awm a, chûng zînga a lian leh changtlung ber a ni. Yoido Biak In ațang hian dârkâr khat zet bus-in kal a ngai a, an Biak In leh ƣawngƣaina tlâng inkârah

hian zîng dâr sarih ațanga zân dâr kua thlengin, dârkâr tin man chawi lova chuan theihna tûr bus an tlântîr a. An bus-te hi a kal dâwn apiangin record sa ƣawngƣainain an hlân ziah a ni. Chawlhniin he tlângah hian vawi li inkhâwm an buatsaih bawk a. An Biak In hi sanctuary an vuah a, Main Sactuary-ah hian mi 7000 zet an leng a, Chapel dang dang chi hrang hrang mi 100 ațanga 2500 thleng len theihna a awm thluah bawk. Chûng chapel hrang hrangah chuan a vaiin mi 15950 a leng a, group hrang hrang pawh kal se, an inkhâwm in an ƣawngƣai thei tihna a ni.

**Tawngƣaina hmun:** An ƣawngƣaina hmun hi a hranpaa bâwm/pûk (grotto) feet ngaa sei, feet thuma zau concrete-a siam kawng khâr kalhna nei thlap a ni a. A chhûngah êng hmeh ên chawp dah a ni. Dawhkan tê, han bawh remchâng tak dah a ni a, ƣingthia bawh nuam tâwk a ni. Khûp nghahchhan atân ƣhut phah dúp ƣha tak an dah bawk. Mipa leh hmeichhe tân a hran ve ve siam a ni a, a vaiin ƣawngƣai pûk/ bâwm 211 a awm. He hmun hi kum 1973-a Rev. Cho-an a lo suangtuah ƣhin tihpuitlinna a ni.



**UPA J. VÂNKHAMA  
PUDAITE  
REPUBLIC VÊNG**



Upa J. Vânkham Pudaite (73), Upa Lalsânghleia Pudaite leh Pi Dârrothuami te fapa hi September 25, 1941 khân N. Khawlêkah a piang a. Kum 1970-ah Rohlupuii nêan innei a, fa pali an nei.

Upa J. Vânkham hi lehkha thiam thei tak a ni a, zirtûtu hna hmun hrang hrangah a thawk a. Accelerated Christian Education, Dallas, USA-a a zir hmangin Sielmat-ah school a din a, a hlawhtling hle. Kum 1982-1993 chhûng Sielmat Christian High School-ah Headmaster-in a awm a, ama kaihhruainain he school hi B.A. thleng zir theiha

din a ni nghe nghe. Kum 2002-2009 chhûng Presbyterian Kohhran School, Republic Vêngah Principal hna a thawk leh a, zirna lama a hnathawh leh a hlawhtlinna avâng hian Vijay Shree Award (Lifetime Attainment), International Friendship Society-in a hlân nghe nghe.

Kum 1993-ah Evangelical Free Church of India (EFCI) Kohhran Upa atân nemngheh a ni a. Republic Vênga a pem hnuah Presbyterian Kohhranah lawiin Pêm Upain a awm a, kohhran rawngbâwlina hrang hrangah a theih ang tâwkin a thawk thîn a ni.

Kum 2009-ah a kal thlâk a ngai a; a fate zîngah pe thei an awm chungin aman tûl a tih loh avângin thlâk a ni ta lo va. Home dialysis tia enkawl a ni a, hetih lai mêk hian Hernia a neih avângin zai a ni a, that lam a pan theih loh avângin August 12, 2015 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni. Hemi ni vêk hian Rev. C. Lalbiakhluna, Bialtu Pastor-in a chênna inah a vui a, ui takin kan thlah liam ta a ni.

*- Upa C. Lalchharliana  
Republic Kohhran Ziaktu*

## UPALUAHTHANGA KHAWHAI SOUTH



Upa Luahthanga (73), Pu Liantluanga leh Pi Khawpuii te fapa hi Sept. 3, 1941 khân a piang a. October 2, 1959-ah Hualhnûni nê an innei a, fa panga an nei a, a nupui hian kum 1971 August thlaah a thihsan a, Lalhmangaihi nê an innei leh a, Pi Lalhmangaihi hian Sept. 6, 2008 khân a thihsan ve leh a ni.

Kum 1986 ațangin Khawhai South Kohhran Tual Upa atân thlan a ni a, kum 1997-ah Upa atân thlan a ni leh a, kum 1998-ah Tuichâng Presbytery Inkhâwmpuiin Khawhai South Kohhran Upa atân a nemnghet a. Kohhranah Chairman, Treasurer, Ramthar Chairman leh Building Chairman hna te a chelh a. Bialah Chairman leh Treasurer a ni tawh a, Presbytery Standing Committee ni lai mêk a ni a, Synod Executive Committee-ah a tel tawh a, Assembly palaiin a kal tawh bawk.

Kum 2014 thâl lai khân lu hai avângin a nuam lo va, a dam chho ve leh mai a, kum 2015 kum chanve vêl ațangin a nuam lo leh țin a, pumpui ulcer nasa tak a nei tih hmuh chhuah a ni a. Theih ang anga enkawl a nih laiin August 18, 2015 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

A tûkah amah thlahna hun in lamah Bialtu Pastor T. Chawikhûman a hmang a, Biak Inah Pastor T. Țhuamliaana, Tuichangrâl North Presbytery Moderator-in a vui leh a. Bial zaipâwl leh Kohhran zaipâwlten thlahna hla an sa a, Presbytery huam chhûng Upate leh kohhran mipuiten ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa DP Lalnunmawia  
Khawhai South Koh. Ziaktu*

## UPAKÂPTHANGA LAWIPU VÊNG



Upa Kâpthanga (57), Pu Bawihnana leh Pi Chawngawni

te fapa hi kum 1958 May thla khân Sairâng khuaah a piang a. June 30, 1980-ah Zothanpâri nêan an innei a, fa pathum an nei.

Kum 2006-ah Lawipu Vêng Kohhran Tual Upa atân thlan a ni a, kum 2008 khân Aizâwl Chhim Presbytery Inkhâwmpuiin Lawipu Vêng Kohhran Upa atân a nemngghet a, Presbytery Standing Comtt., Bial Standing Comtt., Kohhran Secretary, Asst. Secretary, SS Suptd., Asst. Suptd., i/c NPSS leh Finance Secretary hna te a chelh tawh.

Upa Kâpthanga hi khawtlâng lamah pawh a inhmang nasa hle a, Lawipu Vêng VC member hmasa ber zîngah a tel a, Lawipu Branch YMA Treasurer hmasa ber a ni bawk.

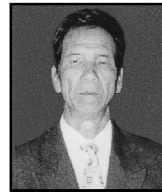
A insawisêl tanna hi a rei viau tawh a, doctor-te râwnin vawi tam tak a inentîr a. A natna hi an hmu chhuak mai thei lo va, kum 2015 April thla khân zai a ni a, chutah chuan cancer a ni tih hmuh chhuah a ni a; a natna hian zual lam a pan zêl a, August 20, 2015 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

A tûkah amah thlahna hun in lamah Bialtu Pastor Lalremruata Râltein a mang a, Biak Inah Rev. RS Rokima, Aizâwl Chhimthlang Presbytery Moderator-in a vui leh a, kohhran zaipâwlin thlahna hla an sa a, kohhranhote ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa H. Vânlalzuaia*

*Lawipu Vêng Koh. Ziaktu*

### **UPA SAWNNEIHTHANGA KHAWHAI NORTH**



Upa Sawnneihtthanga (76), Pu Chawnkhuai (L) leh Duhtintawli te fapa hi kum 1940-ah Myanmar ram, Vangva khaw hlunah a piang a. Kum 1947-ah Khawhaiah a rawn pêm a, August 25, 1960-ah Thanghleikhkai nêan an innei a, fa sâwm an nei.

Khawhai Chhim Vêng Kohhran bul tantute zînga mi a ni a. Kum 1966-ah kohhran puitlinga hlân kai a ni a, Tual Upa atân thlan nghâl a ni. Kum 1971-ah Khawchhak Presbytery Inkhâwmpuiin Khawhai Chhim

Vêng Kohhran Upa atân a nemnghet a. SS Suptd. leh Inneihthîrna kawltu hna a chelh a, SS zirtîrtu chawimawina Diploma Award a dawng tawh bawk. Bial leh Presbytery-ah chanvo eng emaw zât a chelh tawh.

Kum 1984-a Khawhaiin khawthar an kai tâkah khân Chhim Vêng Kohhran chu thai bovin ‘Khawhai North Kohhran’ din a lo ni ta a. He kohhran siam tharah pawh hian a sûlsutu leh bul tumtu berte zînga mi a ni.

Kum 2015 kum tîr aţangin a pum lam a sawisêl ţan a, pumpui cancer a ni tih hmuh chhuah a ni a, zai hleih theih a nih tawh loh avângin theih ang angin in lamah a inenkawl a, August 22, 2015 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

Hemi ni vêk hian amah thlahna hun in lamah Bialtu Pastor T. Thumluaian a hmang a, Biak Inah Tuichangrâl North Presbytery Moderator, Pastor MS Dawnglian a vui leh a, Bial zaipâwl, Kohhran zaipâwl leh Presbytery huam chhûng Upa leh kohhranhoten ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa H. Rochhûnga*  
*Khawhai North Koh. Ziaktu*

## UPA HMÂWNGA ELECTRIC VÊNGAIZÂWL



Upa Hmâwna (104), Pu Thangbuta leh Pi Lalchhûngi te fapa hi kum 1912 khân Lâmtual khua (Tlungvêl chhak)-ah a lo piang a. Kum 1938-ah Tirkoh Kâwli nêan an innei a, fa pahnih an nei.

A naupan laiin Tlungvêlah an pêm a, a nupui neih hnuin Bâktâwngh an pêm leh a. Kum 1969-ah Bâktâwngh aţangin Bîlkhawthlîrah an pêm thla a, kum 1985-ah a fapa finin Aizâwl Electric Vêngah a pêm a, a nupui hian kum 1989-ah a thihsan a ni.

Kum 1946-ah Chhimchhak Presbytery Inkhâwmpuiin Bâktâwngh Kohhran Upa atân a nemnghet a. A hun laia kohhran enkawl naah chanvo pawimawh tak tak a chelh thîn.

Sunday School pawh a kai kim fo va, kum 2012-ah kum 101 mi niin kai kim lâwmman a la a, a lâk hnuhnun ber a ni.

March 2015 khân a tlu sual palh a, heta ʔang hian inchhâng dungah pawh amahin a kal thei ta lo va. Khawsik avângin damdawi inah dah luh a ni a, ni 23.8.2015 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni. A tûkah Bialtu Pastor KC Vânlalduhan a vui a, kohhranhoten ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa V. Lalhlupuia*  
*Electric Vêng Koh. Ziaktu*

### **UPA K. ZOLIANA SHILLONG**

Upa K. Zoliana (85), Pastor Lianhâwla leh Pi Thangi te fapa hi ni 13.6.1930 khân Tinsuang, Manipur-ah a piang a. February 3, 1955-ah Lalbiakkûngi nê an innei a, fa pahnih an nei.

Apa hna avângin Tripura leh Manipur hmun hrang hrangah an awm kual a, sawrkâr hna a thawh hnuin Nagaland, Arunachal, Meghalaya, Assam leh Mizoram-ah te a awm tawh bawh.

Kum 1998 khân Shillong Mizo Kohhran Upa atân thlan a ni a, hemi kum vêk hian Zoram Pâwn Presbytery Inkhâwmpuiin

Shillong Mizo Kohhran Upa atân a nemnghet. Rawngbâwlna hrang hrang a chelh tawhte chu: Tualchhângah - Treasurer (Tualchhâng & Synod), Finance Secretary, Asst. Secretary, Secretary, SS Suptd.; Bialah - Chairman, Secretary, Treasurer (Bial leh Synod); Presbytery-ah - Moderator, Secretary, Treasurer; Synod-ah Pastoral leh Finance Committee.

Kum 2012 vêl aʔang khân thin ro natna a nei a; mahse, a ʔa chho viau va. Kum 2014 July thla aʔangin a pum puarin a ke a vûng bawh a, damdawi inah enkawh a ni a, ʔat chhuah leh awm lovin August 25, 2015-ah Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

A tûkah amah thlahna hun in lamah Pastor Rualthankhûman a hmang a, Biak Inah ZPP Presbytery Moderator, Pastor Malsâwmdawnglian a vui leh a, zaipâwl te, ZPP huam chhûnga Minister leh Upa te, rawngbâwlto ʔahnem takin ui takin kan thlah liam ta a ni.

*Upa Lalmalsâwma Pachuau*  
*Shillong Mizo Kohhran*  
*Ziaktu*

## UPA LALRINLIANA DÂRLÂWN



Upa Lalrinliana (85), Pu Lamkûnga (L) leh Pi Buangi (L) te fapa hi kum 1930 khân Dârlâwnah a piang a. Kum 1949-ah Vânhlîri nêan innei a, fa pasarih an nei. Mi taima tak, kut hnathawka eizawng thîn a ni.

Kum 1976-ah Tualchhông Upa atân thlan a ni a, 1978-ah Upa atân thlan a ni leh a, hemi kum vêk hian Hmârphei Presbytery Inkhâwmpuiin Dârlâwn Vêngpui Kohhran Upa atân a nemngghet (Dârlâwn Vêngpui Kohhran hi tûnah chuan Dârlâwn Kohhran tih a ni tawh).

Bialah leh kohhranah rawngbâwlina pawimawh tak tak a chelh tawh a. Sunday School

Suptd., Revival leh Ramthar Committee Chairman leh Presbytery Standing Committee-ah te a tâng tawh a. Bial Chairman a ni tawh bawh. Dârlâwn Kohhran tâna mi inpe zo tak a ni a, kohhran tân vawh pahni ngawt a thawh tawh a ni.

Mi hrisêl tak a ni thîn a. Ni 26.8.2015 khân an kawmthlang huan a tifai chu a nuam lo tan a, thâwk harsa a ti a, inentîr tûrin Aizâwl a pan a. Tha chhuak leh mai tûra beisei a nih laiin zual lam a pan zêl a, ni 2.9.2015 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

A tûkah amah thlahna hun in lamah Pastor Rolungmuana Zadêng, Bialtu Pastor-in a hmang a, Biak Inah Rev. Dr. Hmingthansânga, Hmârphei Presbytery Moderator-in a vui a. Presbytery huam chhông Upa te, kohhran zaipâwl leh kohhran mipuiten ui takin kan thlah liam ta a ni.

- Upa Hmundika

*Dârlâwn Kohhran Ziaktu*

Duke of Hawkin-a fapa upa zâwk chuan a nau hnênah a thih dâwnin, “Douglas, ka thi têt a. Ka pa ro zawng zawng leh lalna i rochung ang a. Duke of Hawkin i ni ang. Chutih hunah chuan kei chu vânah lal ka lo ni tawh ang,” a ti a.

## SYNOD BOOKROOM LEHKHABU THAR

► **Holy Bible (Mizo):** Tûnlai hian Holy Bible chi hrang hrang a awm a, Pulpit Bible kan tih thlengin a awm kim vek a. A man ₹200, 330, 350, 380, 725 leh 875 te a ni nual mai

► **A va hlu êm - 2:** WhatsApp leh Facebook lama mite nun châwm thei thuziak tha tak tak pho chhuak thîntu Vincent Pachuau chuan a lehkhabu pahniha a rawn tichhuak leh ta dêr mai. Sual vânga hliama awma Pathian chauh rinhhantu, ni tin khuma mu ringawt tawh mai Vincent Pachuau hi a thuziakte avânga pantu leh kâwmtu an awm reng. A kutchhuak hi lo chhiar ve ngei teh le. A man ₹100.

► **Ram leh hnam tâna tuarna:** Zoramin zalênna a sual chanchin hi mi tam takin an ziak tawh a, rammut chanchin hmeichhe ziah erawh kan la nei lo. MNF Vice President nupui Rebeki'n an ram mut chanchin, thu dik, dâwt tel lo, thang leh thar lo awm zêl tûr tâna tangkai tûr lehkhabu a rawn tichhuah hi rammut chanchin tuipuitute tân a ngaihnawm a, a lunglênthlâk piahaah nuihpui tûr a tam bawk. A man ₹200.

► **1 Minute:** Zofate loneia kan intodelhna tûra hma la pâwl AMFU chuan Vietnam rama thlai an enkawl dân zirin kum 2012 kum lai hâwl vêl khân lam kal an intîr a. Chuta an thil hmuh aţanga entawn tûr leh zir tûr kan neih bâkah an hma lâk dân chanchin chu ngaihnawm takin a buin an chhuah a. Vietnam mite zîngah an thiltihnâa tlai an awmin '1 Minute' bâk an innghâk ve ngai lo chu pui an tih êm avângin an lehkhabu hmingah an chawi ta hial a ni. A man ₹100.

► **Swaraj:** Kum nga dana inthlana vote vawi khat thlâk ve mai hi Democracy a ni em? Tûna Delhi UT Chief Minister ni mêk, Delhi MLA 70 awmnaa MLA seat 67 la thei Arvind Kejriwal chuan Democracy awmze dik tak chu a lehkhabu hmanh hian a puang chhuak a, chu chuan mi tam tak thinlung tituiralin India kalphung a rawn her danglam mêk a nih hi. Chu a lehkhabu ropui chu Zothansângi Hmâr chuan min lehlinsak a, lehkhabu rotling kan neih belh leh ta. A man ₹150.

To



**The Scarlet Letter:** Sáp thawnthu ngaihnamw ber kan jawnga chhiar tûr a'n awm leh hlauh thîn hi kan vânnaihna a ni. H. Lalnunzira chuan khawvêl thawnthu ngaihnamw, Nathaniel Hawthorne-a ziah ngei kha rei tak a beih hnuin a rawn peih fel ta a. A thuhmahruai aţang ringawt pawha ngaihnamw tham lehkhabu a ni. A man ₹ 200.

**Ngurthansângi:** "Nang hian engkim nei vek chungin engkim min chântîr a, engkim chôn vek chungin engkim neih dân min zirtîr si..." "Nangmah vângin ka ţap leh tawh ngai lovang tihte hi ka ţapui tam ber a ni..." Love story han chhiar chiah hi chuan phêk tin hian kan awmhmun aţangin min thlawhchhuahpui a, khawi ram emaw min fanpui daih thîn. Zautea Dâwn thilunga Ngurthansângi nêh hian hringnun lo chhui ve chhin teh. A man ₹ 150



**Changkham Technology:** H. Lalramnghinglova, Mizoram University-a Dept. of Environmental Science Professor chuan Mizoram leilung luang ral leh ramngaw chereu nasa lutuk hi veiin a chhan lian berah chuan tlângram lo neih hi a ni tih a hmuchhuak a. Chumi tiziaawm tûr chuan seminar leh workshop-ahte nasa takin a tlângau a. Tlângram âwih leh chhengchhiaa lo nghet neih dân tûr a vawrh chhuah chu mi tin bân phâkah a rawn chhawp chhuak ta. A man ₹ 100.

Published by Rev. Dr. C. Chawngmingliana at Aizawl, Mizoram on behalf of  
MIZORAM PRESBYTERIAN CHURCH. Typeset by SL & PB and  
Printed at the Synod Press, Aizawl - 796 001, Mizoram.

Copies - 37,000